Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 86 (1968)

Heft: 40

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag den 17. Februar 1968
Berne, samedi 17 février 1968

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang
86e année

No 40

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Ertel S.A., en liquidation, Genève.

Société pour la Recherche Opérationnelle S.A., en liquidation, Genève.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Fachausschuss für Gemüse. – Commission de spécialistes pour les légumes.

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Clearing-Verkehr; Ausweis (Januar). – Trafic de compensation; Situation (janvier).

Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1967. – Couvertures pour «La Vie économique» de 1967.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr,** bzw. **Freitag 9 Uhr,** beim **Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne,** à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich – Konkursamt Enge-Zürich, 8002 Zürich (331[2])

Gemeinschuldner: **Schwill Paul,** Dr. iur., geb. 1906, von Bern, Wirtschaftsjurist, wohnhaft Kurfirstenstrasse 92, Zürich 2; Praxis: Bahnhofstrasse 76, Zürich 1.
Datum der Konkurseröffnung: 22. Januar 1968.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 7. März 1968.

Kt. Zürich – Konkursamt Schwamendingen-Zürich, 8050 Zürich (240[1])

Gemeinschuldner: **Wettstein Alfred,** geb. 1918, von Zürich, Glasschleifer, Rümlangstrasse 27, 8052 Zürich, Inhaber der Einzelfirma «Alfred Wettstein, Glasschleiferei», daselbst.
Eigentümer des folgenden Grundstückes:
Kat. Nr. 3475 im Stadtquartier Zürich 11-Seebach, Rümlangstrasse 27, Wohnhaus mit Werkstattanbauten, Garage und Lagerschuppen Assek.-Nr. 34, mit zwölf Aren 78,2 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände.
Datum der Konkurseröffnung: 23. Januar 1968.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 12. Februar 1968, 14.15 Uhr, im Restaurant «Sternen Oerlikon», Schaffhauserstrasse 335, Zürich 11-Oerlikon.
Eingabefrist: 4. März 1968.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (367)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma **Basewo AG,** Abschluss internationaler Handelsgeschäfte; An- und Verkauf von Liegenschaften, Leimenstrasse 59, in Basel, wurde am 31. Januar 1968 der Konkurs eröffnet..

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. St. Gallen – Konkursamt St. Gallen, 9000 St. Gallen (291[1])

Zweite Veröffentlichung

Gemeinschuldnerin: Firma **Fintag Immobilien AG.,** St. Leonhardstrasse 35, St. Gallen.
Konkurseröffnung: 15. Januar 1968.
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. Februar 1968, 14.30 Uhr, im Restaurant «Dufour», Bahnhofstrasse 19, St. Gallen.
Eingabefrist für Forderungen, Wert 15. Januar 1968: bis 11. März 1968.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 1. März 1968 betreffend die Parzellen:
Nr. 1473, Mehrfamilienwohnhaus, Kellersacker-Mels;
Nr. 1614, Mehrfamilienwohnhaus, Ländernachstrasse in Widnau;
Nr. 2753, Mehrfamilienwohnhaus, Ländernachstrasse in Widnau;
Nr. 2752, Mehrfamilienwohnhaus, Schulstrasse in Widnau.
Die Grundbuchauszüge liegen beim Konkursamt St. Gallen zur Einsicht auf.

Kt. St. Gallen – Konkursamt St. Gallen, 9000 St. Gallen (294[1])

Zweite Veröffentlichung

Gemeinschuldnerin: Firma **Pronouvo-Kork AG.,** St. Leonhardstrasse 35, St. Gallen.
Konkurseröffnung: 15. Januar 1968.
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. Februar 1968, im Restaurant «Dufour», Bahnhofstrasse 19, St. Gallen, im Anschluss an die Gläubigerversammlung im Konkurse der Firma Magip AG., St. Gallen, zirka 16 Uhr.
Eingabefrist für Forderungen, Wert 15. Januar 1968: bis 11. März 1968.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 1. März 1968 betreffend die Parzelle:
Nr. 1814, Mehrfamilienwohnhaus, Fabrikgebäude, Schopfanbau und Lagerschöpfe, Hofraum und Garten in Buechwiesen-Waldkirch.
Der Grundbuchauszug liegt beim Konkursamt St. Gallen zur Einsicht auf.

Kt. St. Gallen – Konkursamt St. Gallen, 9000 St. Gallen (295[1])

Zweite Veröffentlichung

Gemeinschuldnerin: Firma **Siegrist & Rüttimann AG.,** St. Leonhardstrasse 35, St. Gallen.
Konkurseröffnung: 15. Januar 1968.
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. Februar 1968, im Restaurant «Dufour», Bahnhofstrasse 19, St. Gallen, im Anschluss an die Gläubigerversammlung im Konkurse der Firma Pronouvo-Kork AG., St. Gallen, zirka 16.30 Uhr.
Eingabefrist für Forderungen, Wert 15. Januar 1968: bis 11. März 1968.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 1. März 1968 betreffend die Parzellen:
Nr. 553, Mehrfamilienwohnhaus an der Neugass, Berneck;
Nr. 556, Wohn- und Geschäftshaus mit Magazin an der Neugass, Berneck;
Nr. 720, 647 m² Bauland an der Neugass in Berneck;
Nr. 4179, Garagen und Bauland an der Nordstrasse in Altstätten;
Nr. 765, Mehrfamilienwohnhaus mit Garagen, Oberrüti-Wittenbach;
Nr. 785, 1342 m² Wiesland, Oberrüti-Wittenbach;
Nr. 1586, Mehrfamilienwohnhaus in Niederzelg, Grundbuch Roggwil (Thurgau);
Nr. 1587, Mehrfamilienwohnhaus in Niederzelg, Grundbuch Roggwil (Thurgau);
Nr. 747, 10 ar 53 m² Wiese in Niederzelg, Grundbuch Roggwil (Thurgau);
Nr. 1585, 10 ar 12 m² Wiese in Niederzelg, Grundbuch Roggwil (Thurgau);
Nr. 3439 Mehrfamilienwohnhaus, Uli-Rotach-Strasse 2, St. Gallen;
Nr. 1576, 2 ar 17 m² Strasse beim Frohheim, Grundbuch Roggwil (Thurgau).
Die Grundbuchauszüge liegen beim Konkursamt St. Gallen zur Einsicht auf.

NB. Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 23. Februar 1968 nicht Einspruch erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen einzeln oder gesamthaft durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung sofort zu verwerten. Die Gläubiger werden eingeladen, innert der gleichen Frist schriftliche Kaufsofferten einzureichen. Allfällige Eigentumsansprüche an beweglichen Sachen sind bis zum 23. Februar 1968, unter Beilage der Beweismittel, beim Konkursamt St. Gallen anzumelden.

Kt. St. Gallen – Konkursamt, 9400 Rorschach, ausserordentliche Stellvertretung (332)

Gemeinschuldner: **Graf Meinrad,** Käser, von Eggersriet, in 9036 Grub (St. Gallen).
Konkurseröffnung: 6. Februar 1968.
Ordentliches Verfahren: Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. Februar 1968, nachmittags 15 Uhr, im Restaurant Sternen, Grub (St. Gallen).
Eingabefrist: bis 18. März 1968.

NB. Die Forderungseingaben sind zu richten an Willi Müller, Verwalter, im Gütli, 9425 Thal.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5620 Bremgarten (349)

Gemeinschuldner (Liquidat): **Strebel Johann,** Anton, geb. 27. August 1901, alt Schneidermeister, von Sarmenstorf, in Wohlen (Aargau) wohnhaft gewesen, am 30. August 1967 gestorben.
Datum der Konkurseröffnung: 1. Februar 1968.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 15. März 1968.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (333)

Fallito: **Peduzzi Angelo,** impresa costruzioni, Ronco s/Ascona.
Date del decreto di apertura: 30 gennaio 1968.
Prima adunanza dei creditori: 28 febbraio 1968, alle ore 14.30, nella sala adunanze dell'ufficio esecuzione e fallimenti, Locarno.
Termine per le insinuazioni: 18 marzo 1968.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (334)

Failli: **Bays-Passera Oscar,** 1923, maçonnerie, actuellement avenue V. Ruffy 18, à Lausanne.
Date du prononcé: 11 janvier 1968.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 8 mars 1968.

Ct. du Valais – Office des faillites, 1920 Martigny (350)

Failli: **Gaillard Gilbert,** de Nestor, représentant, Saxon.

Important:

1° Les productions doivent être chiffrées en cap., int. et frais au 24 janvier 1968.
2° Les productions non accompagnées des pièces justificatives seront renvoyées sans autre.

Propriétaire des immeubles suivants:

1° Parcelle N° 4200 de Charrat pour ¼.
2° Parcelle N° 4536 de Saxon pour ¼.
3° Parcelle N° 3713 de Saxon.
4° Parcelles N°s 3449 et 3448 de Chamoson pour ⅓.
5° Parcelles N^os M. F. 277-804 et 805 de Chamoson pour ¼.

Date de l'ouverture de la faillite: 24 janvier 1968.
Première assemblée des créanciers: lundi 26 février 1968, à 16 heures, en la salle du Tribunal de Martigny (Hôtel de ville, IIe étage).
Délai pour les productions: 17 mars 1968; pour l'indication des servitudes: 7 mars 1968.

Ct. du Valais – Office des faillites, 1950 Sion (365)

Failli: **Fehr Roland,** de Joseph, réparation de machines à café, Petit Chasseur, Sion.
Date de l'ouverture de la faillite: 7 février 1968.
Liquidation sommaire, art. 231 LP (faillite sommaire).
Délai pour les productions: 7 mars 1968.

Einstellung des Konkursverfahrens
(SchKG. 230)

Suspension de la liquidation
(L.P. 230)

Sospensione della procedura
(L.E.F. 230)

Ct. de Fribourg – Office des faillites de la Glâne, 1680 Romont (351)

Failli: **Rochat Jean-Claude,** fils de Fernand, 1932, d'Eclépens et de Le Lieu, commerçant, ci-devant à Romont, actuellement sans domicile connu.

La liquidation, ouverte le 13 novembre 1965, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 13 février 1968, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande, d'ici au 27 février 1968 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de 2000 fr., la faillite sera clôturée.

Kt. St. Gallen – Konkursamt, 9500 Wil (335)

Gemeinschuldner: **Alfieri Louis,** Liegenschaftshändler, Zuzwil.
Konkurseröffnung: 19. Januar 1968.
Einstellungsverfügung: 12. Februar 1968.
Einsprachefrist: bis 27. Februar 1968.

Sofern nicht ein Gläubiger die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine Sicherheit von Fr. 800.— (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren geschlossen.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5400 Baden (352)

Das Bezirksgericht Baden eröffnete am 10. Januar 1968 den Konkurs über **Lehmann Rudolf,** 1916, Baustoffwerk, in Birmenstorf, stellte aber das Verfahren mangels freier Aktiven wieder ein.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. Februar 1968 die Durchführung des Konkurses verlangt und zugleich für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 3000.— (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. Tieino – Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (364)

Fallita: **Bellor S.A.,** Minusio.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura della pretura di Locarno-Città per mancanza di attivo: 6 febbraio 1968 e 14 febbraio 1968.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 4 marzo 1968, anticipando fr. 1500.— a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (R.U. 64 III. 38).

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249–251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8303 Bassersdorf (353)

Kollokationsplan und Lastenverzeichnis

Im Konkurse über **Zimmerli August,** geb. 1903, von Murgenthal (Aargau), Schreiner, Haldengutstrasse 18, 8305 Dietlikon, liegen der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Lastenverzeichnisses bezüglich privatrechtlichen Ansprüchen, sind innert zehn Tagen von der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 17. Februar 1968 an gerechnet, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anzuheben. Soweit innerhalb dieser Frist keine Anfechtung durch Klage erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Noch nicht rechtskräftige Ansprüche aus öffentlichem Recht sind durch die nach den zutreffenden Spezialgesetzen und Erlassen möglichen Rechtsmittel anzufechten.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten, noch nicht rechtskräftigen Ansprüche aus öffentlichem Recht schriftlich beim obgenannten Konkursamt einzureichen.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8488 Turbenthal (354)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über den Nachlass des am 5. November 1966 verstorbenen **Inauen Josef,** geb. 1934, von Appenzell, Kaufmann, wohnhaft gewesen in Kollbrunn-Zell, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 40 vom 17. Februar 1968) an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Bern – Konkursamt, 3600 Thun (336)

Abänderung des Kollokationsplanes und Neuauflage

Im Konkurse über Frau **Stettler-Fankhauser Hedwig,** Metzgerei, Mittlere Strasse 25, Thun, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe und nachträglicher Anerkennung einer Forderung durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkurs zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Fribourg – Office des faillites de la Sarine, 1700 Fribourg (355)

Modification de l'état de collocation ensuite d'une production tardive

Failli: **Schmidt Philippe,** 1924, de Rekingen, tenancier du café de l'Ours, rue de la Neuveville 50, à Fribourg.
Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (000)

Im Konkurse über **Mitzkat-Hurni Ruth,** gewesene unbeschränkt haftende Gesellschafterin der erloschenen Firma «Punch», Mitzkat & Co., modische und kunstgewerbliche Artikel, Frobenstrasse 60a, in Basel, liegen das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände sowie der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Beschwerden gegen Inventur und Kompetenzausscheidung sind bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes beim Zivilgericht anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4144 Arlesheim (337)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Im Konkurse über **Mathys-Ferri Erwin,** Autoverkäufer, wohnhaft in Arlesheim, Schwimmbadweg 3, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt ab 19. Februar 1968 zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Auflage an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (356)

Kollokationsplan und Lastenverzeichnis

Gemeinschuldner: **Mazenauer-Gschwend Jakob,** Lebensmittel, Oberdorfstrasse 31, Flawil.

Der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis im vorgenannten Konkurs liegen beim Konkursamt Untertoggenburg, in Flawil, auf. Auflage- und Anfechtungsfrist: 17. bis 26. Februar 1968.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5400 Baden (357)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Im summarischen Konkursverfahren des **Messmer Martin,** 1940, Metzger, von Au, früher in Walzenhausen, nun in Spreitenbach, Langäcker 68, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 27. Februar 1967, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Thurgau – Betreibungsamt Tobel, 9501 Tägerschen, für das Konkursamt Münchwilen (338)

Im Konkurse über **Heller-Strässle Walter,** Mästerei, wohnhaft gewesen in Tobel, jetzt in Flawil, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern vom 17. bis 27. Februar 1968 beim Betreibungsamt Tobel, in 9501 Tägerschen, zur Einsicht auf.

Allfällige Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Auflagefrist beim Friedensrichteramt Tobel, in Tägerschen, anhängig zu machen, ansonst dieser in Rechtskraft erwächst.

Die zweite Gläubigerversammlung findet Montag, den 18. März 1968, um 14 Uhr, im Restaurant «Ochsen», in 9555 Tobel, statt.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1260 Nyon (339)

Faillie: **Fin Bee self service S.A.,** commerce de produits alimentaires, Grand'Rue 4, à Nyon.
Date du dépôt: 17 février 1968.
Délai pour intenter action en opposition: 27 février 1968; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Ct. de Berne – Office des faillites, 2900 Porrentruy (340)

La liquidation de la faillite de **Babey Bernard,** 1908, Alle, a été clôturée par ordonnance du juge, rendue le 9 février 1968.

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Land, 6000 Luzern (358)

Das Konkursverfahren über **Hübscher Mauriee,** Handel mit Lebensmitteln, Spirituosen und Haushaltartikeln, Chrämerhus, Ritterstrasse 2, in Littau, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten II von Luzern-Land am 9. Februar 1968 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Schaffhausen – Konkursamt, 8200 Schaffhausen (341)

Das Konkursverfahren über **Holzthüm Willy,** Armierungen, Schaffhausen, ist durch Verfügung des Bezirksrichters Schaffhausen vom 29. Januar 1968 als geschlossen erklärt worden.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (359)

Das Konkursverfahren über **Wüthrich Fritz Adolf,** Milchhandlung, Flawil, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 14. Februar 1968 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2017 Boudry (342)

La liquidation de la faillite de **Veuve André,** 1912, entreprise de transports, rue de la Pacotte 5, à Auvernier, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du district de Boudry, rendue le 13 février 1968.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317) (L.P. 195, 196, 317)

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Land, 6000 Luzern (360)

Der am 4. August 1967 über **Schmid Rudolf,** Architektur-Bauleitung und Generalunternehmer, Schlösslistrasse 19, in Meggen, eröffnete Konkurs ist infolge Rückzuges sämtlicher Konkurseingaben mit Verfügung des Konkursrichters am 6. Dezember 1967 widerrufen und der Gemeindeschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen
(SchKG. 257–259)

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa
(L.E.F. 257–259)

Kt. Obwalden – Konkursamt Obwalden, Sarnen (348)

Liegenschaftssteigerung im Konkursverfahren

Gemeinschuldnerin: **Immobilia A.G.,** Im Zöpfli 3, in Luzern.

Zeit und Ort der Steigerung: Freitag, den 22. März 1968, 14 Uhr, im Hotel Metzgern, in Sarnen.

Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: ab 5. März 1968.

Steigerungsobjekt: Grundstück Nr. 502, im Grundbuch Sarnen, Bezirk Kägiswil, Band B, Plan 25, Neuheim, Bauland, Wohnhaus, 2 Scheunen, Wagenschopf und Schweinestall, 10 ha 48 a 89 m².

Brandversicherung der Gebäude	Fr. 435 000.—
Grundpfandschatzung vom Jahre 1961	Fr. 165 000.—
Konkursamtliche Schatzung	Fr. 1 000 000.—

Der Zuschlag an dieser einzigen Steigerung erfolgt an den Meistbietenden. Vor dem Zuschlag ist eine Barzahlung von Fr. 50 000.— zu leisten. Die Versteigerung erfolgt im Auftrage des Konkursamtes Luzern-Stadt.

6060 Sarnen, den 13. Februar 1968

Konkursamt Obwalden, in Sarnen

Ct. Tieino – Ufficio dei fallimenti, Mendrisio (343)

Avviso di incanto unico – Prima pubblicazione

Esecuzione N° 78473

Debitore escusso: Ditta **Tellus S.A.,** in Lugano.

Immobili da realizzare: nel comune di Morbio-Inferiore.

Denominazione	Natura	Mappa N°	Misura mq.	Stima Fr.
Balbio	abitazione	809 A	157	175 000.—
	giardino	809 b	221	10 608.—
	strada	809 c	33	990.—
			411	186 598.—

Valore stima peritale di complessivi fr. 127 720.—

Termini per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari) entro il giorno: 8 marzo 1968.

Data e luogo dell'incanto 26 aprile 1968, dalle ore 16, in avanti presso la cancelleria municipale del comune di Morbio-Inferiore.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno: 12 aprile 1968, e per dieci giorni consecutivi.

6850 Mendrisio, il 12 febbraio 1968

Ufficio dei fallimenti, Mendrisio

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren
(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage
(L.P. 138, 142; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance aavnt 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Luzern – Konkursamt des Amtes Hochdorf, 6020 Emmenbrücke (282[1])

2. Publikation

Schuldnerin: **Temohag AG.,** Finanzgeschäfte aller Art, 6047 Kastanienbaum-Horw (Luzern).

Zeit und Ort der Steigerung: Donnerstag, den 2. Mai 1968, nachmittags 15 Uhr, im Restaurant «Brauerei», Hochdorf, Hauptstrasse 30.

Eingabefrist: bis und mit 1. März 1968.

Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: vom 16. April 1968 bis und mit 25. April 1968.

Steigerungsobjekt: Grundstück Nr. 354 im Grundbuch Hochdorf, Plan 8, Moosstrasse 31, 5 ha 88 a 00 m², Hofraum, Garten, Wege, Acker, Wiese;

Wohnhaus Nr. 262 c, brandversichert für	Fr. 92 400.—
Scheune Nr. 262 a, brandversichert für	Fr. 112 100.—
Katasterschatzung	Fr. 330 000.—
Konkursamtliche Schatzung	Fr. 700 000.—

6020 Emmenbrücke, den 6. Februar 1968 Das Konkursamt

Ct. de Vaud – Office des poursuites, Montreux (249[1]

Vente d'immeubles – Villa de maître

Le mardi 26 mars 1968, à 15 heures, au bureau de l'office des poursuites, rue de la Paix 8, à Montreux, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles appartenant à la **Société immobilière de la Jorettaz,** à Montreux, société anonyme, à savoir:

Commune de Montreux, au lieu dit «Dessus Chaulin»: Villa avec 3 garages et remise, place-jardin, d'une superficie totale de 30 ares 05 ca. Parcelle 4024, plan fo. 167 du R. F.

Estimation fiscale: Fr. 120 000.—.
Valeur assurance-incendie: Fr. 114 200.— (indice de base).
Taxe de l'office des poursuites: Fr. 250 000.—.

Délai pour les productions: 27 février 1968.
Vente requise par le créancier hypothécaire en premier rang.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale et l'état des charges seront à la disposition des intéressés, au bureau de l'office, dès le 13 mars 1968.

Il s'agit d'une belle propriété, à l'altitude de 700 m. Villa de 4 appartements avec confort. Situation magnifique. Vue étendue et imprenable.

Pour visiter, prière de prendre rendez-vous à l'avance (tél. 021, 61 20 58).

1820 Montreux, le 30 janvier 1968

Office des poursuites de Montreux:
P. Marguet, préposé

Ct. de Vaud – Office des poursuites, Rolle (344²)

Vente d'immeubles – Maison inachevée, bois et vignes

Mardi 26 mars 1968, à 15 heures, à Rolle, salle du Tribunal (château), l'office des poursuites soussigné vendra aux enchères les immeubles propriété de **Leonhardt Werner-Willy,** fils de Werner-Rudolf, domicilié à Zurich, Ebelstrasse 46, savoir:

Commune de Perroy

au lieu dit «Les Perrailles», habitation inachevée et non encore cadastrée, bois et vignes, d'une superficie totale de 61 ares et 93 centiares (situation: ouest du village de Bougy; vue imprenable sur tout le bassin du Léman).

Estimation fiscale (habitation non comprise): Fr. 15 000.—.
Estimation de l'office et expert: Fr. 127 000.—.

Délai pour les productions: 8 mars 1968.

Les conditions de vente, l'état des charges et la désignation cadastrale seront à disposition des intéressés et amateurs dès le 13 mars 1968, au bureau de l'office, Grand-Rue 4, à Rolle (ouvert le matin).

Pour visiter, prendre rendez-vous.
Vente requise par un créancier hypothécaire en premier rang.

1180 Rolle, le 12 février 1968 Le préposé aux poursuites:
Jac. Badel

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Berne – Arrondissement de Porrentruy (362)

Débiteur: **Riat Lucien,** fabrique d'articles de quincaillerie, à Alle.

Date de l'octroi du sursis: 7 février 1968.
Durée du sursis: 4 mois, soit jusqu'au 7 juin 1968.
Commissaire au sursis: Werner Stauffer, expert-comptable, rue de la Gare 16, 2500 Bienne.
Délai pour les productions: jeudi 7 mars 1968.

Les productions doivent être adressées au commissaire au sursis avec pièces justificatives et indication de tous droits de gage préférentiels.
Assemblée des créanciers: lundi 20 mai 1968, à 10 heures, à la salle des audiences du Tribunal de Porrentruy.
Dépôt des pièces: les documents relatifs au concordat pourront être consultés 10 jours avant l'assemblée des créanciers au bureau du commissaire.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Fribourg – Tribunal de la Gruyère, Bulle (345)

Dougoud Georges, constructeur de chalets, à la Tour-de-Trême, a sollicité l'octroi d'un sursis concordataire.

Le président du Tribunal de la Gruyère statuera sur la demande le lundi 26 février 1968, à 14 heures 30.

Les créanciers peuvent faire connaître, mais par écrit seulement, leurs motifs d'opposition à l'octroi du sursis.

1630 Bulle, le 13 février 1968 Le président du Tribunal:
D. Genoud

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 306, 308, 317)

Kt. Bern – Richteramt Konolfingen, Schlosswil (346)

Schuldnerin: Firma **Produeo AG.,** Münsingen.

Datum des Entscheides: 8. Januar 1968. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

3082 Schlosswil, den 13. Februar 1968

Der Gerichtsschreiber: Walter Daepp

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG. 249, 250, 293 ff.)

Kt. Zürich – Konkurskreis Schwamendingen-Zürich (361)

Im Nachlassliquidationsverfahren der Firma **Wolf Moritz,** Jupesfabrikation, Leutschenbachstrasse 71, 8050 Zürich, privat: Schaffhauserstrasse 118, 8057 Zürich, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Liquidator Rechtsanwalt Dr. James Marti, Bahnhofplatz 4, 8001 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 17. Februar 1968 an gerechnet, mit Klagesehrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

8001 Zürich 1, den 14. Februar 1968

Der gerichtlich bestellte Liquidator:
Dr. James Marti

Procédure de concordat pour banques et caisses d'épargne

Ct. de Genève – Arrondissement de Genève (368²)

Banque Genevoise de Commerce et de Crédit en liquidation concordataire

Les liquidateurs portent à la connaissance des titulaires d'un **livret d'épargne** ou **d'un compte courant,** qu'ils pourront effectuer un nouveau prélèvement s'élevant au **50% de leur avoir,** aux dates suivantes:

I. Livrets d'épargne

nominatifs:			au porteur:	
A à B	27 février	1968	N°s 1 à 1500	7 mars 1968
C à D	28 février	1968	1501 à 2100	8 mars 1968
E à G	29 février	1968	2101 à 50250	11 mars 1968
H à L	1er mars	1968	50251 à 53500	12 mars 1968
M à O	4 mars	1968		
P à R	5 mars	1968		
S à Z	6 mars	1968		

II. Comptes courants

nominatifs:			sous numéros:	
A à B	13 mars	1968	N°s 1 à 5500	25 mars 1968
C à D	14 mars	1968	5501 à 15000	26 mars 1968
E à G	15 mars	1968	15001 à 30000	27 mars 1968
H à L	18 mars	1968		
M à O	19 mars	1968		
P à R	20 mars	1968		
S à Z	21 mars	1968		

Comptes en monnaies étrangères:
à partir du 28 mars 1968

Nous prions instamment la clientèle de vouloir bien s'en tenir aux dates indiquées et d'éviter de se présenter plus tôt ou plus tard que prévu, pour que les opérations puissent s'effectuer sans retard, ni perturbation.

Heures d'ouverture des guichets:
9 à 12 heures–14 à 16 heures

1200 Genève, le 17 février 1968

Banque Genevoise de Commerce et de Crédit

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG. 293)

Demande de sursis concordataire

(L.P. 293)

Kt. Schaffhausen – Kantonsgericht Schaffhausen (347)

Schwarz Siegfried, Warenhaus, Zentralstrasse 68, Neuhausen am Rheinfall, hat beim Kantonsgericht Schaffhausen ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht. Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und zur Behandlung des Stundungsgesuches ist angesetzt auf Dienstag, den 5. März 1968, 16 Uhr, im Gerichtssaal, Herrenacker 26 (Gerichtsgebäude), Schaffhausen.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bewilligung der Nachlassstundung in der Verhandlung mündlich vorbringen oder vorher schriftlich einreichen.

8200 Schaffhausen, den 13. Februar 1968

Der Gerichtsschreiber: J. Stucki

Ct. de Vaud – Tribunal du district, Aigle (363)

Le président du Tribunal du district d'Aigle statuera en son audience du lundi 11 mars 1968, à 9 heures, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Aigle, sur la demande de sursis concordataire présentée par **Scheiwein Ella,** magasin «La Leysinoise», à Leysin.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la débitrice.

1860 Aigle, le 15 février 1968 Le président: J.-P. Guignard

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Fribourg, Basel-Stadt, St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

5. Februar 1968.
Ella & J. Paul Schnorf Stiftung, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. Dezember 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Verbreitung des Gedankengutes des Naturschutzes und die Unterstützung gleichgerichteter anderer Institutionen in ihren Bestrebungen. Die Stiftung will in der Bevölkerung den Sinn und das Interesse für die Erhaltung der ursprünglichen Natur, des natürlichen Landschaftsbildes, der Flora und Fauna mehren und stärken. Zu diesem Zwecke kann sie andere Institutionen mit gleicher oder ähnlicher Zielstrebung finanziell unterstützen, so vor allem die von Dr. J. Paul Schnorf errichtete Fondation J. P. Schnorf, La Sauge, zur Erhaltung des Reservates von La Sauge am Neuenburgersee. Daneben kann die Stiftung auch eigene Grundstücke erwerben, um Reservate für Tiere und Pflanzen zu schaffen, die durch die moderne Zivilisation immer mehr bedrängt werden. Sie kann auch Grund und Boden kaufen, um ein besonders schönes Landschaftsbild in seiner Ursprünglichkeit und Unberührtheit zu erhalten. Endlich bezweckt die Stiftung die Unterstützung von Institutionen, welche sich mit der Forschung auf dem Gebiete des Naturschutzes befassen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens fünf Mitgliedern, das Beratungskomitee und die Kontrollstelle. Der Präsident des Stiftungsrates führt mit je einem der übrigen Mitglieder desselben Kollektivunterschrift. Im Sinne dieser Regelung wird die Stiftung zurzeit vertreten durch Dr. J. Paul Schnorf-Schmid, von und in Uetikon am See, Präsident, sowie Ella Schnorf-Schmid, von und in Uetikon am See, Dr. Carl Meyer, von Zürich, in Rüschlikon, Gerhardt Stuker, von Bowil (BE), in Oberriedeu, und Max Brunner, von Männedorf und Wald (ZH), in Männedorf, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Bleicherweg 33 in Zürich 2 (bei der Fides Treuhand-Vereinigung).

5. Februar 1968.
Stiftung Hochalpine Kinderheilstätte Pro Juventute, Davos, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. März 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt den Unterhalt einer hochalpinen Kinderheilstätte in Davos, die in erster Linie kranke Kinder aus dem In- und Ausland aufnimmt zur medizinischen und pädagogischen Betreuung. Die Heilstätte kann teilweise, sofern der Hauptzweck dadurch nicht gefährdet wird, auch für andere soziale oder kulturelle Zwecke (Mütterferien, Familienferien, Kurse usw.) verwendet werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens 5 Mitgliedern, die Stiftungskommission, die Leitung der Heilstätte und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Prof. Dr. Wilhelm Löffler, von Basel, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates und der Stiftungskommission, und Dr. Arnold Saxer, von Altstätten (SG), in Bern, Vizepräsident des Stiftungsrates und der Stiftungskommission. Domizil: Seefeldstrasse 8 in Zürich 8 (beim Zentralsekretariat der Pro Juventute).

5. Februar 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Heinrich Kihm, Stahlrohrmöbelfabrik, in Dübendorf. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 16. Januar 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Heinrich Kihm, Stahlrohrmöbelfabrik», in Dübendorf, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Heinrich Kihm, von Frauenfeld, in Erlenbach, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift führen Walter Grogg, von Thunstetten, in Zürich, und Mario Botticelli, von und in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Die beiden Letztgenannten zeichnen nicht unter sich; ein jeder zeichnet ausschliesslich mit Heinrich Kihm, Präsident des Stiftungsrates, der seinerseits Einzelunterschrift führt. Domizil: Zürichstrasse 125 (bei der Firma Heinrich Kihm, Stahlrohrmöbelfabrik).

5. Februar 1968.
Alters- und Fürsorgekasse für die Angestellten der Fritz Schumacher & Co. in Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 12. November 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Fritz Schumacher & Co.», in Zürich, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitiger unverschuldeter Notlage. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von 4 Mitgliedern. Präsident und Aktuar des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Stiftung wird vertreten durch Fritz Schumacher, von Basel, in Zürich, Präsident, und Erna Schumacher, von Basel, in Zürich, Aktuarin des Stiftungsrates. Domizil: Frohalpstrasse 27, Zürich 2 (bei der Firma Fritz Schumacher & Co.).

5. Februar 1968.
Wohlfahrtsfonds der Baugenossenschaft St. Jakob, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 15. September 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «Baugenossenschaft ‚St. Jakob'», in Zürich, sowie ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Wilfried Haller, von und in Zürich, Präsident; Fritz Kern, von und in Zürich, Kassier, und Walter Wälchli, von Zürich und Seeberg, in Zürich, Aktuar des Stiftungsrates. Domizil: Stauffacherstrasse 106, Zürich 4 (bei der Baugenossenschaft «St. Jakob»).

5. Februar 1968.
Personalfürsorgestiftung der Rohrfabrik Rüschlikon A.G., in Rüschlikon (SHAB. Nr. 9 vom 12. 1. 1963, S. 103). Die Unterschrift von Albertina Wirth ist erloschen. Dr. Roland Staehelin, Präsident des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Edith Staehelin, von Amriswil, in Kilchberg (ZH), und August Bieri, von Escholzmatt, in Rüschlikon, Mitglieder des Stiftungsrates.

5. Februar 1968.
Arbeiter-Unterstützungsfonds der Züricher Beuteltuch A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 294 vom 15. 12. 1962, S. 3619);
Pensionsfonds für Beamte und Angestellte der Züricher Beuteltuchfabrik A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 294 vom 15. 12. 1962, S. 3619);
Wohlfahrtsfonds für die Arbeiter der Züricher Beuteltuchfabrik A.-G., Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 294 vom 15. 12. 1962, S. 3619).

Neues Domizil: Aemtlerstrasse 201 in Zürich 3 (bei der Züricher Beuteltuchfabrik A.-G.).

5. Februar 1968.
Personalfürsorgestiftung Siber Hegner, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 84 vom 10. 4. 1965, S. 1140). Die Unterschrift von Heinrich Zürrer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Walter Würth, von Zürich und Steinach (SG), in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

5. Februar 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma F. Morf, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 290 vom 11. 12. 1965, S. 3892). Laut vom Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde am 7. Dezember 1967 gefasstem Beschluss ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88, Abs. I, ZGB, aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

5. Februar 1968.
Personalvorsorgestiftung der Firma Streag Auto-Handels AG, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 106 vom 8. 5. 1965, S. 1455). Die Unterschrift von Erhard Bieler ist erloschen.

5. Februar 1968.
Fürsorgestiftung der Respolco A.G., Zürich, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 6 vom 9. 1. 1965, S. 84). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 7. Dezember 1967 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Fürsorgestiftung der Croydor AG. Zürich.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Croydor AG», in Zürich, und dieser wirtschaftlich nahestehender Unternehmungen, sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen und Personen, für die der Arbeitnehmer zu sei-

nen Lebzeiten in erheblichem Umfang gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern. Es wohnen nun Ernst Luginbühl, Präsident des Stiftungsrates, in Küsnacht (Zürich), und Max A. Wickart, Mitglied des Stiftungsrates, in Birmensdorf (Zürich). Domizil der Stiftung: Am Wasser 55 in Zürich 10 (bei der Firma Croydor AG).

7. Februar 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Reinhard Kern, in Bülach. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 4. März 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «R. Kern, Strassenbau», in Bülach, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Reinhard Kern, von und in Bülach, Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Sollistrasse im Wisli (bei der Firma R. Kern, Strassenbau).

7. Februar 1968.
Fürsorgefonds der Firma Ernst Jäggli & Cie. Buchdruckerei Seen-Winterthur, in Winterthur 3 (SHAB. Nr. 47 vom 25. 2. 1956, S. 523). Mit Beschluss des Bezirksrates Winterthur vom 16. November 1967 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Fürsorgefonds der Firma Ernst Jäggli AG Buchdruck Offsetdruck Verlag.** Die Stiftung bezweckt die Alters- und Hinterbliebenenfürsorge für die im Dienste der Firma «Ernst Jäggli AG», in Winterthur, stehenden Angestellten und Arbeiter sowie die finanzielle Unterstützung dieser Arbeitnehmer gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und besonderer unverschuldeter Notlagen.

7. Februar 1968.
Personalstiftung der Firma Günther & Walker, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 245 vom 19. 10. 1963, S. 2967). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 16. November 1967 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «Günther & Walker», in Pfäffikon, sowie dieser wirtschaftlich nahestehender Unternehmungen und allenfalls deren Hinterbliebene und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

9. Februar 1968.
Pensionsfonds für die Angestellten der Eika, in Bern (SHAB. Nr. 218 vom 19. 9. 1964, S. 2831). Die Unterschriften von Werner Bieli und Jürgen Lucas sind erloschen.

9. Februar 1968.
Angestellten-Pensionskasse der Eika, in Bern (SHAB. Nr. 218 vom 19. 9. 1964, S. 2831). Die Unterschriften von Werner Bieli und Jürgen Lucas sind erloschen.

Bureau Interlaken

5. Februar 1968.
Personalfürsorgestiftung Hans Hamberger Aktiengesellschaft Kunstfeuerwerkfabrik Oberried, in Oberried am Brienzersee. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. Dezember 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Firma «Hans Hamberger Aktiengesellschaft Kunstfeuerwerkfabrik Oberried» bzw. an ihre Angehörigen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst und Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst, im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt seines Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist, ferner für die Schulung oder berufliche Ausbildung seiner Kinder sowie für den Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals, wobei die Stiftung solche Einrichtungen auch selbst erwerben oder erstellen kann. Zur Erreichung des Stiftungszweckes kann die Stiftung Versicherungsverträge zugunsten der Destinatäre oder eines Teiles derselben abschliessen. Die Stiftung ist in einem solchen Fall sowohl Versicherungsnehmerin als auch Begünstigte. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat, der sich aus mindestens 3 Mitgliedern zusammensetzt. Rudolf Hamberger, von Zürich, Präsident, und Hans Schenk, von Eggiwil, beide in Oberried, zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil der Stiftung: im Büro der Firma «Hans Hamberger Aktiengesellschaft Kunstfeuerwerkfabrik Oberried».

5. Februar 1968.
Wohlfahrtsstiftung für die Angestellten und Arbeiter der Hans Hamberger Aktiengesellschaft, in Oberried am Brienzersee (SHAB. Nr. 176 vom 30. 7. 1960, S. 2266). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. Dezember 1967, welcher der Regierungsrat des Kantons Bern am 1. August 1967 zugestimmt hat, wurde der Stiftungszweck wie folgt geändert. Die Stiftung bezweckt jetzt Zuwendungen an Fürsorgeeinrichtungen, die dem Personal der Stifterfirma bei Tod oder bei Erreichen der Altersgrenze Leistungen ausrichten; die Ausrichtung zusätzlicher Zuwendungen an langjährige Arbeitnehmer; die Fürsorge für im Betrieb verunfallte Angestellte und Arbeiter und ihre Hinterlassenen, soweit neben der Versicherung und neben den Fürsorgeeinrichtungen ein Bedürfnis für einmalige oder wiederholte Hilfeleistungen besteht, sowie für anderweitige Fürsorge.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

5. Februar 1968.
Personalfonds der Kraftwerke Oberhasli AG, in Innertkirchen (SHAB. Nr. 176 vom 30. 7. 1966, S. 2456). Dr. Walter Theodor Moll ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Hans Studer, von Grafenried, in Innertkirchen. Er zeichnet kollektiv mit den übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau Thun

6. Februar 1968.
Wohlfahrtsfonds der Kredit- & Sparkasse Thun, in Thun (SHAB. Nr. 134 vom 11. 6. 1966, S. 1905). Neues Domizil: Bälliz 67, im Büro der Kredit- & Sparkasse Thun.

Bureau Trachselwald

9. Februar 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma H. Hofstetter, in Dürrenroth (SHAB. Nr. 179 vom 3. 8. 1963, S. 2271). Otto Herzig ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Hans-Rudolf Leuenberger, von und in Dürrenroth. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien.

Luzern – Lucerne – Lucerna

5. Februar 1968.
Wohlfahrtfonds der Bürstenfabrik A.G. Triengen, in Triengen (SHAB. Nr. 75 vom 1. 4. 1967, S. 1105). Laut öffentlicher Urkunde vom 18. Dezember 1967 und mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 23. Januar 1968 wurde der Name der Stiftung geändert in **Wohlfahrtsfonds der TRISA Bürstenfabrik AG. Triengen.**

5. Februar 1968.
Personalfürsorgestiftung der Fa. Frey Treuhand- & Verwaltungs AG., in Luzern. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde und Statut vom 4. Januar 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität und besondern Notlagen, sowie für die Hinterbliebenen im Todesfall der Destinatäre. Der Stiftungsrat besteht aus 4 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Tony Frey, von Emmen, in Meggen; Mitglieder sind Rudolf Amport, von Thunstetten, in Luzern; Niklaus Geisshüsler, Bürger von Beromünster und Luzern, und Dr. Hans Korner, von Luzern und Willisau-Land, diese beiden in Luzern. Der Präsident und Rudolf Amport zeichnen zu zweien unter sich, oder je mit einem andern Stiftungsratsmitglied. Adresse: Löwengraben 14 (bei der Stifterfirma).

5. Februar 1968.
Alfred Schindler-Fonds der Aufzüge- und Elektromotorenfabrik Schindler & Cie. A.G., in Ebikon (SHAB. Nr. 271 vom 18. 11. 1967, S. 3813). Kollektivprokura mit erweiterter Befugnis nach Art. 459, Abs. 2, OR, wurde erteilt an Hans Barmet, von Inwil, in Ebikon. Die Prokuristen zeichnen zu zweien mit je einem Stiftungsratsmitglied, nicht aber unter sich.

5. Februar 1968.
Pensionskasse der Schindler-Betriebe, in Ebikon (SHAB. Nr. 175 vom 29. 7. 1961, S. 2223). Die Prokura von Gustav Wolflisberg ist erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist nun Dr. Adolf W. Sigg (bisher Vizepräsident); Vizepräsident ist Alfred Friedrich Schindler (bisher Präsident). Sie zeichnen weiterhin zu zweien. Kollektivprokura im Sinne von Art. 459, Abs. 2, OR, wurde erteilt an Emil Schnyder, von und in Rothenburg, und Hans Barmet, von Inwil, in Ebikon. Die Prokuristen zeichnen zu zweien mit je einem zeichnungsberechtigten Stiftungsratsmitglied oder mit dem Geschäftsführer Dr. Edgar Schmid (bisher), nicht aber unter sich.

5. Februar 1968.
«Providentia» Hilfskasse der Schindler'schen Betriebe, in Ebikon (SHAB. Nr. 176 vom 1. 8. 1959, S. 2172). Adolf Sigg senior ist aus dem Stiftungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Stiftungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Dr. Adolf W. Sigg. Mitglieder sind Alfred Friedrich Schindler (bisher Präsident) und Viktor Popp. Prokuristen mit erweiterter Befugnis nach Art. 459, Abs. 2, OR, sind Dr. Edgar Schmid, Paul Weiss (beide bisher) und neu Hans Barmet, von Inwil, in Ebikon. Die Stiftungsräte zeichnen kollektiv unter sich zu zweien oder je mit einem Prokuristen. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich. Die Prokura von Gustav Wolflisberg ist erloschen.

5. Februar 1968.
Sterbekasse der Schindler-Betriebe, in Ebikon (SHAB. Nr. 76 vom 4. 4. 1959, S. 956). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Andreas Wermelinger sowie die Prokura von Gustav Wolflisberg sind erloschen. Als Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Adolf Huwyler, von Dietwil (AG), in Luzern (Arbeitnehmervertreter). Kollektivprokura, ausgedehnt nach Art. 459, Abs. 2, OR, wurde erteilt an Hans Barmet, von Inwil, in Ebikon. Die Prokuristen zeichnen zu zweien mit je einem Stiftungsratsmitglied, nicht aber unter sich.

12. Februar 1968.
Bernard van Leer Stiftung, in Luzern, Hebung der Kultur, Sittlichkeit und Volksgesundheit usw. (SHAB. Nr. 175 vom 28. 7. 1956, S. 1971). Henry Saltzmann, Bürger der USA, in Wassenaar (Holland), wurde zum Direktor der Stiftung mit Einzelunterschrift ernannt.

12. Februar 1968.
Gehörgeschädigtenheim Luzern, in Luzern. Unter diesem Namen haben der Regierungsrat des Kantons Luzern, und der zentralschweizerische Fürsorgeverein für Taubstumme, in Luzern, gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Dezember 1966 und Dekret des Grossen Rates des Kantons Luzern, vom 27. Juni 1967, eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt den Bau und die Führung eines Heims für die Erziehung, Bildung und Schulung gehörgeschädigter Kinder und Jugendlicher. Heim und Schule sind im Rahmen der Bestimmungen des eidgenössischen Invalidenversicherungs- und des Erziehungsgesetzes des Kantons Luzern zu führen. Der Stiftung obliegen insbesondere folgende Aufgaben: die sprachheilpädagogische Früherfassung der Klein- und vorschulpflichtigen Kinder und Beratung ihrer Eltern (Home-Training), die Führung eines Kindergartens, die Führung der notwendigen Klassen zur Erfüllung der obligatorischen Schulpflicht; die Betreuung und Weiterbildung der Schulentlassenen; die berufliche, soziale und kulturelle Eingliederung der Jugendlichen in die menschliche Gesellschaft. Organe der Stiftung sind der vom Regierungsrat des Kantons Luzern gewählte Stiftungsrat, bestehend aus dem Präsidenten und 14 Mitgliedern, der Direktor, sowie die Rechnungskommission. Der Präsident des Stiftungsrates zeichnet kollektiv zu zweien mit je einem Präsidenten einer Subkommission. In diesem Sinne zeichnet der Präsident des Stiftungsrates Alois Stadelmann, von Entlebuch und Escholzmatt, in Luzern, mit Dr. Margrit Meyer-Baumgartner, von Luzern und Aristau, in Luzern, Franz Furrer, von Willisau-Stadt und Pfeffikon, in Willisau-Stadt, und Arnold Hofstetter, von Escholzmatt, in Horw. Adresse: Grabenstrasse 2 (Amtsgericht der Stadt Luzern, beim Präsidenten).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

9 février 1968.
Fondation Lankoronski, à Jetschwil, commune de Guin (FOSC. du 25. 11. 1967, N° 277, p. 3898). Adélaide Lankoronska n'est pas de nationalité polonaise, elle a la bourgeoisie de Zurich.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

29. Januar 1968.
Wohlfahrtsfonds der Firma Levy fils AG, in Basel (SHAB. Nr. 257 vom 2. 11. 1957, S. 2880). Durch Urkunde vom 9. Januar 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 18. Januar 1968 das Stiftungsstatut geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

29. Januar 1968.
Wohlfahrtsfonds der Bübler AG, Spezialfabrik für Buchhaltungsmaterial, in Basel (SHAB. Nr. 12 vom 18. 1. 1964, S. 161). Durch Urkunde vom 12. Januar 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 18. Januar 1968 die Stiftungsurkunde geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung.

30. Januar 1968.
Fürsorgefond der Firma Herb AG, in Basel (SHAB. Nr. 31 vom 7. 2. 1944, S. 312). Die Unterschrift des verstorbenen Stiftungsratsmitglieds Max Schmucki-Gindrat ist erloschen. Die bisherige Präsidentin Alice Fanny Schmucki-Gindrat führt nun als einziger Stiftungsrat Einzelunterschrift. Neues Domizil: Ahornstrasse 7 (bei Alice Schmucki-Gindrat).

30. Januar 1968.
Arbeiter-Pensionskasse der CIBA (Caisse de pension des ouvriers de la CIBA) in Basel (SHAB. Nr. 118 vom 22. 5. 1965, S. 1633). Die Unterschriften von Dr. Hans Lyner und Dr. Josef Brändle sind erloschen. Unterschrift ist erteilt an die neuen Stiftungsratsmitglieder Dr. Thomas Husy, von Wangen bei Olten, in Reinach (BL), und Dr. Eduard Schumacher, von Emmen (LU) und Basel, in Dornach (SO). Sie zeichnen als Arbeitgebervertreter je mit einem Arbeitnehmervertreter.

31. Januar 1968.
Personalfürsorgestiftung der Ausgleichskasse des Grosshandels, in Basel (SHAB. Nr. 48 vom 27. 2. 1965, S. 633). Durch öffentliche Urkunde vom 6. Februar 1967 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 1. Juni 1967 das Stiftungsstatut geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

1. Februar 1968.
Sandoz-Stiftung zur Förderung der medizinisch-biologischen Wissenschaften, in Basel (SHAB. Nr. 128 vom 6. 6. 1959, S. 1620). Die Unterschriften von Prof. Dr. Alfred Fleisch, Prof. Dr. Edouard Frommel und Prof. Dr. Joseph Kaelin sind erloschen. Das Mitglied Prof. Dr. Luzius Rüedi zeichnet nun als Präsident zu zweien. Unterschrift ist erteilt an die neuen Mitglieder des Kuratoriums Prof. Dr. Adolf Faller, von Basel, in Freiburg; Prof. Dr. Jean Posternak, von Chêne-Bougeries, in Genf, und Prof. Dr. Alfredo Vannotti, von Bedigliora, in Lausanne. Sie zeichnen je mit dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten oder dem Sekretär.

5. Februar 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma G. Schelling AG, in Basel (SHAB. Nr. 26 vom 1. 2. 1958, S. 309). Durch Urkunde vom 22. Dezember 1967 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 10. Januar 1968 das Stiftungsstatut geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern.

6. Februar 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Renapharm Lue Reinhardt & Co., in Riehen (SHAB. Nr. 223 vom 23. 9. 1967, S. 3169). Die Unterschrift des Werner Pach ist erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Erich Krähenbühl, von Trub, in Zürich.

8. Februar 1968.
Dr. Jacques Brodbeck-Sandreuter-Jubiläumsstiftung der CIBA (Fondation CIBA du Jubilé Jacques Brodbeck-Sandreuter), in Basel (SHAB. Nr. 188 vom 15. 8. 1964, S. 2503). Die Unterschrift des Dr. Albert Brunner ist erloschen.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

5. Februar 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Fournier- und Sägewerk Sevelen A.G., in Sevelen. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Februar 1968 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen bzw. Hinterbliebenen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Eduard Stürm, von Goldach, in Rorschach, Präsident, und Eduard Karl Urfer, von Burgistein (BE), in Altstätten (SG), Aktuar. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Guscha.

9. Februar 1968.
Personalvorsorgestiftung der Firma Schmolz & Bickenbach AG, in Wil. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Februar 1968 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Kurt Graf, von Uetendorf (BE) und Zürich, in Wil, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Edith Jung, von Niederhelfenschwil, in Wil, Protokollführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Bei der Stifterfirma, Zürcherstrasse 8a.

Aargau – Argovie – Argovia

7. Februar 1968.
Pensionskasse für das Personal der Farbenfabrik Vindonissa AG, in Brugg (SHAB. Nr. 188 vom 14. 8. 1965, S. 2541). Hans Gerber ist nicht mehr Mitglied der Verwaltungskommission; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Arbeitnehmermitglied wurde gewählt: Xaver Frei, von und in Hornussen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Arbeitgebermitglied.

7. Februar 1968.
Wohlfahrtsfonds der Firma Hans Hunziker A.-G., Moosleerau, in Moosleerau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Dezember 1967 eine Stiftung. Sie bildet eine Ergänzung zur bereits bestehenden «Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Hunziker A.-G. Moosleerau» und bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Hans Hunziker A.-G., Moosleerau», in Moosleerau, sowie für die Angehörigen der Begünstigten gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität und anderweitiger unverschuldeter Notlage. Die Stiftung erbringt vor allem Ergänzungsleistungen sowie ausserordentliche Zuwendungen an solche Arbeitnehmer oder deren Angehörigen, die aus irgendwelchen Gründen nicht oder nur teilweise im Rahmen der bereits bestehenden Stiftung versichert sind. Organ ist der aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Einziges Mitglied ist Hans Hunziker, von und in Moosleerau. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Büro der Firma.

7. Februar 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Bischof & Neuhaus AG., in Mellingen (SHAB. Nr. 152 vom 3. 7. 1965, S. 2089). Die Unterschrift der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Vizepräsidentin Bertha Neuhaus-Felber ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Felix Knoblauch, von Oberentfelden, in Aarau. Er zeichnet zu zweien.

7. Februar 1968.
Maja-Berry-Fonds, in Oftringen, Förderung der Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Plüss-Staufer A.-G.», in Oftringen, im Falle von Krankheit, Invalidität, Alter, Tod und unverschuldeter Not, Stiftung (SHAB. Nr. 265 vom 11. 11. 1967, S. 3733). Als Geschäftsführer (ausserhalb des Stiftungsrates) wurde ernannt: Heinz Straub, von Schönenbaumgarten (TG), in Zofingen; er führt Einzelunterschrift.

7. Februar 1968.
Personalfürsorge-Stiftung der Fonda A.G., in Rheinfelden. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Dezember 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für Angestellte und Arbeiter der Firma «Fonda A.G., Metallschmelz- & Hüttenwerk», in Rheinfelden, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Einziges Organ ist

der aus mindestens drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Präsident Hans-Werner Lüchinger, von Oberriet, in Rheinfelden, führt Einzelunterschrift. Domizil: Büro der Firma.

7. Februar 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Rudolf Graf, San. Anlagen und Spenglerei, Birrwil, in Birrwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Januar 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter des Rudolf Graf-Rodel, in Birrwil, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall und Invalidität. Einziges Organ ist der aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Rudolf Graf, als Präsident, und Margrit Graf-Rodel, beide von Leutwil, in Birrwil. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: bei Rudolf Graf, Ländern 74.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Locarno

7 febbraio 1968.
Fondazione di previdenza vecchiaia per il personale della Ciba-Ilford Röntgen S.A., in Muralto (FUSC. del 18. 3. 1967, N° 65, p. 963). Con risoluzione del 27 dicembre 1967, risultante da atto pubblico, la fondazione ha modificato gli statuti su fatti che non concernono la pubblicazione. Il consiglio di stato del cantone Ticino, quale autorità di vigilanza, ha approvato la modifica con risoluzione del 24 gennaio 1968. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

Ufficio di Lugano

5 febbraio 1968.
Fondo di previdenza per il personale della Pavistra S.A., in Lugano (FUSC. del 5. 11. 1966, N° 260, p. 3501). Guido Lonati, già presidente, decesso, non fa più parte del consiglio direttivo e la sua firma è estinta. Il consiglio direttivo è ora così composto: Italo Solari, ora in Pazzallo, già vice-presidente, ora presidente; Guido Bettini, ora in Melide, già segretario-cassiere, ora vice-presidente, e Attilio Lonati, da Agno, in Breganzona, segretario-cassiere (nuovo), tutti con firma collettiva a due.

5 febbraio 1968.
Fondazione di previdenza per il personale della ditta Impharzam S.A., in Lugano (FUSC. del 29. 4. 1967, N° 99, p. 1466). Sandro Bernasconi, dimissionario, non è più membro del consiglio direttivo e la sua firma è estinta. Nuovo membro è: Giorgio Foppa, da ed in Lugano, con firma collettiva a due.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Avenches

18 janvier 1968.
Fondation J. P. Schnorf, La Sauge, à Cudrefin. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 29 décembre 1967, une fondation. Elle a pour but la conservation et l'entretien, en qualité de domaine voué à la protection de la nature (domaine naturel protégé) et plus particulièrement en qualité de réserve pour la protection des oiseaux, du bien-fonds dit «La Sauge», sis au bord du lac de Neuchâtel, que le fondateur affecte à la fondation. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois membres au minimum. Le conseil d'administration désigne en outre un ou plusieurs contrôleurs. La fondation est engagée par la signature collective du président avec un membre du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Dr J. Paul Schnorf, d'Uetikon am See, à Uetikon am See, président, et Ella Schnorf, de Uetikon am See, à Uetikon am See; Dr Karl Meyer, de Zurich, à Rüschlikon. Adresse: Cudrefin, Auberge de la Sauge. Bureaux: Lausanne, chez Fides Union Fiduciaire, chemin des Trois-Rois 2.

Bureau de Lausanne

5 février 1968.
Caisse paritaire de Prévoyance en faveur du personnel de la Maison Sergio Poli, à Lausanne, (FOSC. du 23. 11. 1963, p. 3337). Par décision du 5 juin 1967, le Département de l'Intérieur a modifié le nom de la fondation comme il suit: **Caisse paritaire de prévoyance en faveur du personnel de Sergio Poli S.A., Lausanne.** Nouveau but: venir en aide aux employés et aux ouvriers de Sergio Poli S.A., Lausanne, et à leurs familles, pour les aider à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de la retraite et du décès.

6 février 1968.
Fondation Luiza Delgado de Carvalho, à Pully (FOSC. du 19. 11. 1966, p. 3670). La signature de Marguerite Besuchet est radiée. André Liechti, de Oberburg (BE), à Pully, est nommé membre du comité; il signe collectivement à deux avec le président ou le vice-président.

Bureau d'Orbe

5 février 1968.
Fondation de Romainmôtier, à Romainmôtier. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 7 décembre 1967 une fondation. Elle a pour but de maintenir autour de l'église de Romainmôtier un cadre de bon goût en sauvegardant et en restaurant les constructions qui présentent un caractère historique, en encourageant toutes initiatives tendant à créer dans les édifices restaurés un centre de vie civique, sociale et artistique, en écartant les constructions dont le caractère ou la destination enlaidirait les lieux, en sauvegardant l'intégrité du paysage alentour de la ville. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de neuf membres au moins. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du bureau du conseil de fondation. Le bureau est composé de: Raymond Burnat, de Vevey, Moudon, Corsier, Corseaux, à Echichens, président; Jean-Louis de Coulon, de Neuchâtel et Eclépens, à Pully; Bruno de Kalbermatten, de Sion, à Lausanne. Bureau de la fondation: Secrétariat patronal, Avenue Agassiz 2, Lausanne. Domicile légal: Maison du Prieur, chez M. Freddy Drilhon.

Bureau d'Yverdon

2 février 1968.
Fondation de la Société industrielle et commerciale Yverdon-Grandson, à Yverdon. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique du 16 janvier 1968, une fondation. Elle a pour but d'affecter chaque année le revenu du capital: a) à des jeunes gens ou jeunes filles pour leur permettre de faire un apprentissage ou des études; b) à des familles ou à des oeuvres en faveur de la famille. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 à 7 membres nommés par le comité de la société fondatrice, qui désigne en outre un ou des vérificateurs des comptes. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et d'un membre du conseil de fondation, composé de Frédéric Iseli, de Graffenried et Yverdon, à Yverdon, président; Pierre Covey, de Cheseaux-sur-Lausanne, à Yverdon, vice-président; Charles Mayor, d'Echallens, à Yverdon, secrétaire; Henri Faesch, de Bâle, à Yverdon, membre, et Gustave Vallotton, de Vallorbe, à Yverdon, membre. Adresse: Rue du Casino 4, Yverdon, chez le président Frédéric Iseli.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau du Locle

6 février 1968.
Fonds des oeuvres sociales des établissements Luxor S.A., au Locle (FOSC. du 2. 5. 1967, N° 100, p. 1388). Par arrêté du Conseil d'Etat de la République et canton de Neuchâtel du 8 décembre 1967, décision du Conseil communal du Locle du 24 janvier 1968, et décision du conseil de fondation du 2 février 1968, la fondation a modifié sa désignation qui sera désormais: **Fonds des oeuvres sociales et caisse de retraite de montres Luxor S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence. En outre, les statuts ont été révisés sur les points suivants: La fondation a pour but de venir en aide aux employés et employées, ouvriers et ouvrières de la maison fondatrice ou à leurs survivants, contre les conséquences économiques de la vieillesse, de la maladie, de l'invalidité, du chômage, du décès et des autres cas où ils seraient dans la gêne sans leur faute. La fondation peut, pour atteindre son but, conclure des contrats d'assurance auprès d'une société concessionnée, et cela en faveur de tout ou partie des destinataires de la fondation. Dans tous les cas, c'est cette dernière qui doit être preneur d'assurance. La fondation a créé une caisse de retraite établie sur des bases conformes à la technique de l'assurance qui a débuté le 1er janvier 1965. La fondation a en outre pour but de venir en aide au personnel employé et ouvrier de la maison fondatrice par la construction ou l'acquisition de maisons d'habitation salubres, qui leur soient louées à des prix modiques. La fondation doit être propriétaire de ces immeubles et aucune part des capitaux ou des intérêts ne doit revenir à la maison fondatrice. Enfin, la fondation peut accorder à ses bénéficiaires des subventions pour la construction de maisons familiales. La gestion de la fondation est désormais confiée à un conseil de 5 membres. Le conseil est actuellement composé de: Jean-Hermann Brunner, déjà inscrit; Jean-Jacques Switalski, de Rütschelen (BE); Pierre Brunner, d'Iseltwald (BE); Yvan Mongrandi, de La Chaux-de-Fonds; Hélène Jutzeler née Mattern, secrétaire-caissière, d'Erlenbach (BE); tous quatre nouveaux, domiciliés au Locle. Dorénavant la fondation est engagée par la signature collective à deux, du président avec un autre membre du conseil. La signature individuelle de Jean-Hermann Brunner est radiée.

Bureau de Neuchâtel

5 février 1968.
Missione Cattolica Italiana, à Neuchâtel. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 29 janvier 1968, une fondation. Elle a pour but de mettre tous moyens et ressources utiles à la disposition des ressortissants italiens des districts de Neuchâtel, de Boudry et du Val-de-Travers, en vue de réalisations sociales et culturelles dans le cadre des activités de l'aumônerie italienne. La fondation est administrée par un comité de 7 membres. Jean Baptiste Fasso, d'Italie, à Neuchâtel, président, et Vincenzo Magliano, de et à Neuchâtel, secrétaire-trésorier, signent collectivement. Rue du Tertre 48 propre immeuble).

9 février 1968.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de N. H. Schmidt S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 3. 3. 1962, N° 52, p. 665). Par suite de décès, Norbert Schmidt ne fait plus partie du conseil de fondation. Ses pouvoirs sont éteints. Le conseil de fondation est actuellement composé de: Rolf Bloch, de Genève, à La Chaux-de-Fonds, président; René Bula, vice-président (déjà inscrit), et Paulette Grau, secrétaire (jusqu'ici présidente) tous avec signature collective à deux.

Genf – Genève – Ginevra

5 février 1968.
Fondation de prévoyance en faveur des employés de l'Omnium Technique d'Etudes OTH SA, à Genève (FOSC. du 30. 1. 1965, p. 330). Les pouvoirs de Claude Gouny et Georgette Lançon sont radiés. Signature: collective à deux de Wilhelm Birchmeier, d'Obersiggenthal (AG), à Lausanne, président; Bernard Misset, de France, à Paris, secrétaire, et Philippe Barre (inscrit), tous membres du conseil.

6 février 1968.
Fonds de Prévoyance en faveur du Personnel de Propica SA, à Carouge (FOSC. du 21. 9. 1946, p. 2776). Acte de fondation modifié le 27 décembre 1967. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Propica SA et d'Equipel SA.** But modifié: venir en aide aux employés et ouvriers de Propica SA et d'Equipel SA pour parer aux conséquences économiques de la vieillesse, de la maladie, d'accidents, du chômage et, en cas de décès de l'un d'eux, aux membres de sa famille.

7 février 1968.
Art et Santé, à Genève (FOSC. du 20. 4. 1963, p. 1125). Nouvelle adresse: 9, boulevard du Théâtre, chez Rehfous et Delétra, notaires.

8 février 1968.
Caisse de vieillesse et de prévoyance pour les employés de la «Société pour la Réglementation en Suisse de Produits Pharmaceutiques et Hygiéniques spécialisés par des marques déposées», à Genève (FOSC. du 9. 12. 1961, p. 3592). Les pouvoirs de Karl Hauser sont radiés. Max Eichenberger, de Landiswil, à Bottmingen, membre et vice-président du conseil, signe collectivement à deux.

Autres publications légales

Ertel S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Troisième publication

Les créanciers de la Société Ertel S.A. en liquidation (FOSC. du 23 août 1967, page 2821), ayant son domicile de liquidation 6, rue de Saussure, chez Me Philippe E. Courvoisier, avocat, sont sommés de faire connaître leurs réclamations, qu'elle qu'en soit la nature d'ici au 29 février 1968, sous peine de forclusion. Ils devront, en annonçant le montant de leurs créances, joindre les titres ou justificatifs s'y rapportant.

Les productions doivent être adressées au domicile de liquidation, 6, rue de Saussure, chez Me Philippe E. Courvoisier, avocat.

(AA. 68[1])

1204 Genève, le 31 janvier 1968 **Le liquidateur:** Michel de Buren

Société pour la Recherche Opérationnelle S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Troisième publication

Les créanciers de la Société pour la Recherche Opérationnelle S.A. en liquidation (FOSC. du 23 novembre 1967, page 3871) ayant son domicile de liquidation 6, rue de Saussure, chez Me Philippe E. Courvoisier, avocat, sont sommés de faire connaître leurs réclamations, qu'elle qu'en soit la nature d'ici au 29 février 1968, sous peine de forclusion. Ils devront, en annonçant le montant de leurs créances, joindre les titres ou justificatifs s'y rapportant.

Les productions doivent être adressées au domicile de liquidation, 6, rue de Saussure, chez Me Philippe E. Courvoisier, avocat.

1200 Genève, le 31 janvier 1968 (AA. 69[1])

Les liquidateurs:
Roger Jomini
Philippe Courvoisier

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Fachausschuss für Gemüse

Der Fachausschuss für Gemüse hat im Beisein der Vertreter der zuständigen eidgenössischen Amtsstellen in Bern getagt und in erster Linie die Marktversorgung an inländischem Dauergemüse auf Grund der durch die Schweizerische Gemüse-Union per 1. Februar 1968 durchgeführten Lagerbestandeserhebung überprüft.

Er stellte dabei fest, dass die Vorräte an Kohlarten (Weisskabis, Rotkabis und Wirz) mit zusammen 370 Wagen zu 10 Tonnen als normal bezeichnet werden können. Eine gute Marktversorgung während mehreren Wochen gewährleisten die verbleibenden 676 Wagen Karotten. Bei Randen und Knollensellerie liegen die Bestände von 248 beziehungsweise 290 Wagen über dem Durchschnitt der letzten Jahre. Da jedoch gegenwärtig der Import von Kopfsalat auf Schwierigkeiten stösst, kann in nächster Zeit mit einem vermehrten Absatz von Randen und Knollensellerie sowie von Karotten und Weisskabis gerechnet werden, was einen beschleunigten Abbau der bestehenden Lager zur Folge haben wird. – An inländischen Speisezwiebeln verfügen wir noch über 230 Wagen, womit der Markt bis auf weiteres versorgt ist.

Für Lauch werden, je nach den witterungsbedingten Erntemöglichkeiten im Inland, Ergänzungsimporte bewilligt.

Die Versorgungslage an Dauergemüsen kann ganz allgemein als gut bezeichnet werden. Diese Gemüse sind preisgünstig und eignen sich für vielfältige Zubereitungsarten, insbesondere auch für Salatplatten.

Commission de spécialistes pour les légumes

La commission de spécialistes pour les légumes s'est réunie à Berne, en présence des représentants des services intéressés de l'administration fédérale. Elle a, avant tout, examiné la situation de l'approvisionnement du marché en légumes de garde indigène telle qu'elle se présente au vu du relevé des stocks établi au 1er février 1968 par l'Union suisse du légume.

La commission a constaté que les stocks de choux de différentes espèces (choux blancs, choux rouges et choux frisés), stocks qui s'élèvent au total à 370 wagons à 10 tonnes, peuvent être considérés comme normaux. Un bon approvisionnement du marché est également assuré, pour quelques semaines, par les 676 wagons restants de carottes. Quant aux betteraves à salade et aux céleris-pommes, les stocks qui s'élèvent à 248 respectivement 290 wagons, dépassent la moyenne des dernières années. Vu cependant les difficultés actuelles que rencontrent les importations de salades pommées, on peut s'attendre, pour ces prochains temps, à une augmentation de la demande portant sur les betteraves à salade et les céleris-pommes ainsi que sur les carottes et les choux blancs, ce qui entraînera une diminution plus rapide des stocks. – Pour ce qui est des oignons de consommation produits en Suisse, nous disposons d'un stock de plus de 230 wagons, l'approvisionnement du marché étant ainsi assuré actuellement.

Des importations complémentaires seront autorisées pour les poireaux, suivant les possibilités des récoltes indigènes, celles-ci dépendant des conditions météorologiques.

La situation de l'approvisionnement du marché en légumes de garde peut, d'une façon générale, être qualifiée de bonne. Ces légumes peuvent être obtenus à des prix avantageux et se prêtent bien à la préparation de plats variés notamment de salades.

Auslandspostüberweisungsdienst

Service international des virements postaux

Umrechnungskurs ab 16. Februar 1968 – Cours de conversion dès le 16 février 1968

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.80; Dänemark/Danemark: Fr. 58.65; Deutschland/Allemagne: Fr. 109.05; Frankreich/France: Fr. 88.70; Italien/Italie: Fr. –.69[85]; Marokko/Maroc: Fr. 86.80; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 121.05; Norwegen/Norvège: Fr. 61.15; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.88; Schweden-Suède: Fr. 84.55.

Grossbrittannien und Irland (Eire)*)/Grande-Bretagne et Irlande (Eire)*): 1 £ Sterl. = Fr. 10.54*). Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600 Basel/Bâle. 40. 17. 2. 68

Schweizerische Verrechnungsstelle — Office suisse de compensation

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Januar 1968 [1]) – Résultats du service réglementé des paiements en janvier 1968 [1])

1. Zentralisierter Verkehr – 1. Trafic centralisé

Vertragsstaaten Pays	Verfügbare Mittel Anfangsbestand Disponibilités Etat initial	Einzahlungen – Versements Waren Marchandises	Einzahlungen – Versements Andere Einzahlungen Autres versements	Einzahlungen – Versements Total	Auszahlungen – Paiements Waren Marchandises	Auszahlungen – Paiements Andere Auszahlungen Autres paiements	Auszahlungen – Paiements Total	Sonstiger Verkehr [2]) Autre trafic [2])	Clearingstand Ende Januar 1968 / Etat de clearing à fin janvier 1968 Verfügbare Mittel Disponibilités	Clearingstand Ende Januar 1968 / Etat de clearing à fin janvier 1968 Pendente Auszahlungsaufträge Ordres de paiements non exécutés	Clearingstand Ende Januar 1968 / Etat de clearing à fin janvier 1968 Clearingsaldo Solde de clearing	Clearingstand Ende Januar 1968 / Etat de clearing à fin janvier 1968 Angemeldete Forderungen Déclarations de créances non liquidées
	In 1000 Franken				Januar 1968 – Janvier 1968				En 1000 francs			
Bulgarien - Bulgarie	4 474	4 329	278	4 607	4 354	428	4 782	– 311	3 988	273	3 715	24 580
Jugoslawien - Yougoslavie	4 378	7 838	1 658	9 496	10 154	1 422	11 576	3 000	5 298	1 805	3 493	101 947
Polen - Pologne	312	4 104	827	4 931	8 798	1 181	9 979	4 896	160	1 774	– 1 614	35 792
Rumänien - Roumanie	4 076	4 184	280	4 464	5 873	484	6 357	1 200	3 383	1 568	1 815	86 944
Tschechoslowakei - Tchécoslovaquie	4 973	6 327	698	7 025	9 708	3 553	13 261	2 270	1 007	1 850	– 843	36 602
Türkei - Turquie [3]	—	—	—	—	480	—	480	480	—	—	—	5 238
Türkei - Turquie [4]	—	—	—	—	362	—	362	362	—	3 563	– 3 563	268 [5]
Ungarn - Hongrie	1 593	9 082	1 567	10 649	9 781	2 876	12 657	1 424	1 009	1 008	1	28 325
VAR - RAU [6]	133	114	116	230	—	—	—	—	363	1 546 [7]	– 1 183	2 171 [8]
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	19 939	35 978	5 424	41 402	49 510	9 944	59 454	13 321	15 208	13 387	1 821	321 867

2. Dezentralisierter Verkehr – 2. Trafic décentralisé

Vertragsstaaten	Janvier 1968 – Janvier 1968								Verfügbare Mittel Ende Januar 1968 Disponibilités à la fin janvier 1968	Pays
Deutsche Demokratische Republik	6 598	3 433	1 212	4 645	4 017	1 758	5 775	– 46	5 422	**République dém. allemande**
Vereinigte Arabische Republik [9]	—	—	—	—	—	—	—	—	—	**République Arabe Unie [9]**
Dezentralisierter Verkehr	6 598	3 433	1 212	4 645	4 017	1 758	5 775	– 46	5 422	**Trafic décentralisé**
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	26 537	39 411	6 636	46 047	53 527	11 702	65 229	13 275	20 630	**Trafic global**

[1] Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs» herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.

[2] Eingang oder Ausgang (-) von Mitteln aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten, aus der Errichtung von vorübergehenden Depotkonti usw.

[3] Abkommen von Paris vom 11. Mai 1959 (Konsolidierung).

[4] Kreditabkommen Tranche 1965: 7 000 000.– Fr. – Beanspruchung 1966/1967: 5 747 611.91 Fr.
Kreditabkommen Tranche 1966: 7 000 000.– Fr. – Beanspruchung 1966/1967: 1 865 434.— Fr.
Kreditabkommen Tranche 1967: 5 000 000.– Fr. – Beanspruchung 1967: —.— Fr.

[5] Bewilligte Geschäfte, für welche keine Zahlungsaufträge eingegangen sind.

[6] Entschädigungsabkommen vom 20. Juni 1964.

[7] Unerledigte Einzahlungen in der VAR.

[8] davon: a) Guthaben auf Spezialkonto, –
b) Einzahlungen in der VAR zugunsten von Personen, die den «non resident» – Status nicht besitzen 2171

[9] Seiner Geringfügigkeit wegen wird ab Januar 1966 der Umsatz statistisch nicht mehr erfasst.

[1] Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements» publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.

[2] Entrée ou sortie (-) de moyens provenant de paiements en or et en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiement, de l'institution de compte de dépôt provisoires, etc.

[3] Accord de Paris du 11 mai 1959 (Consolidation).

[4] Accord de crédit tranche 1965: 7 000 000.– fr. – Utilisation 1966/1967: 5 747 611.91 fr.
Accord de crédit tranche 1966: 7 000 000.– fr. – Utilisation 1966/1967: 1 865 434.— fr.
Accord de crédit tranche 1967: 5 000 000.– fr. – Utilisation 1967: —.— fr.

[5] Affaires autorisées pour lesquelles aucun ordre de paiement n'a été émis.

[6] Accord d'indemnisation du 20 juin 1964.

[7] Versements en RAU en suspens.

[8] dont: a) avoir en compte spécial –
b) versements en RAU en faveur de personnes ne possédant pas le statut de «non resident» 2171

[9] Vu leur peu d'importance, les résultats ne sont plus inclus dans la statistique depuis janvier 1966.

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Aarau: Altherrenverband der Helvetia Romana 50–14314. – Hotz H. Kantonsschullehrer 50–20314. – Maurer-Clausen Bruno kaufm. Angestellter 50–20060.
Aarburg: Meyer Erwin Bäckerei Konditorei Tea-Room 46–1107.
Adliswil: Closs Felix Diplom-Ingenieur 80–58015. – Parpan Urs Betriebsleiter 80–80838.
Aesch (BL): Stolz-Lehmann Mina 40–61479.
Affoltern am Albis: Pentatronic Maira Bräm-Klaus 80–46979.
Aigle: Gardiol Henri géomètre officiel 18–4255. – Photo-Club Aigle 18–3319.
Allaman: Grosjean Ami pépinièriste viticulteur 10–27664.
Altnau: Matzinger P. 85–4344.
Apples: Apothéloz Maurice mécanique et serrurerie 10–27666.
Aubonne: Durox SA fonderie de précision 10–8120.
Baar: Marty Werner Carrosserie 80–67702. – Monokel Hans Ch. Decker 80–38824.
Baden: Gruppo familiare La Serenissima Baden 50–7334.
Basel: Bauder Walter Vertreter 40–61478. – Birchler Maxim Kaufmann 40–26912. – Dubois-dit-Bonclaude Romain Biometrie-Assistent 40–61480. – Fink-Schaub Josef 40–61469. – Grassegger Kurt Kaufmann 40–4888. – Gröflin Hansruedi Bébé center 40–20847. – Höglin Hanspeter Maschinenmechaniker 40–23668. – Hopf Holding und Verwaltungs-AG 40–7467. – Itin AG Paul 40–22422. – Kiepe-Soma G. Figaro-Haarkosmetik 40–3877. – Medizinerverein Appendix Ortsgruppe 40–35159. – Mettler Jakob Chemievorarbeiter 40–61486. – Moser Hans Kaufmann 40–24669. – Müller Karl eidg. dipl. Buchhalter 40–22022. – Schaffner-Bollin Rosa 40–31051. – Schaub-Neumann F. 40–61484. – Schopp-Sutter Dorli 40–61483. – Warefa AG Grosswäscherei u. chem. Reinigung Abt. Liegenschaft 40–34377. – Wyler F. Dr. med. 40–27811.
Bassersdorf: Morf & Co Strassen- und Tiefbau Eigental-Kloten 84–8623.
Beinwil am See: Jenni R. Pinsel u. andere Malerwerkzeuge 50–25463. – Radfahrerverein 50–13988.
Bellinzona: Giornata dell'aerofilatelia 65–1190.
Bémont (NE): Huguenin Robert épicerie tabacs 23–4737.
Bercher: Société coopérative de producteurs de pommes de terre du Gros de Vaud 10–5628.
Bern: Bernet Marie-Louise Frl. 30–34644. – Betagtenheim Schwabgut Bümpliz 30–34554. – Blaser-Bräker Hans dipl. Handelslehrer 30–60155. – Brand-Herren Wilhelm 30–50052. – Clausen K. Polysack-Versand 30–34632. – Deutschschweiz. Vereinigung von Erziehern nicht angepasster Jugend Regionalgruppe Bern 30–5846. – Gerber Kurt instr. Of. 30–50051. – Graf Hans dipl. Architekt ETH 30–34661. – Hurni H. Dr. med. Spezialarzt für Innere Medizin FMH 30–34646. – Isenschmid Hans-Rudolf Verwaltungen Bümpliz 30–34635. – Issott Geoffrey fonct. intern. 30–34649. – Lauster Walter 30–27750. – Meyer Jürg lic. rer. pol. 30–23791. – Scheidegger Emma Frau 30–34656. – Spahr Heinrich Vertreter 30–34639. – Sportbetriebe Bern AG Eisstadion Allmend 30–34640.
Bettlach: Gewerbevereinigung 45–5932.
Biberist: Teuscher Rolf Kaufmann 45–10203.
Biel-Bienne: Bandi Laurent 25–13087. – Faisceau jurassien des unions chrétiennes comité central 25–13089. – Fürsorgestiftung der Angestellten und Arbeiter der Fabrique des Montres Wyler SA 25–11401. – Soundcraft Marie-Louise Daulte 25–13091. – Tanner Hanspeter techn. Kaufmann 25–11230. – Verband schweiz. Zigarrenhändler Sektion Biel 25–10999. – Verkehrsbetriebe-Schützen 25–13072. – Vuilleumier Ch. André Rio 25–13097. – Zulauf Fred lapideur 25–13084.
Birmensdorf (ZH): Preiswerk Jochem Ingenieur 80–26857.
Boudry: Chassot Hélène Mme 20–15141. – Dedenon Jean-Pierre représentant 20–2594. – Quarantott Nereo 20–15140.
Bournens: Diafiltre SA 10–2838.
Bremgarten (AG): Suhner Walter Därme Metzgereibedarf 80–65784.
Bremgarten b. Bern: Oesch Jürg Sekundarlehrer 30–60154.
Brugg (AG): Frey Karl Windisch 50–20322. – Holliger R. Bezirkslehrer 50–20323.
Brügg b. Biel: Bürgi Peter Grafiker 25–13050. – Heiniger Hans Uhrmacher 25–13079. – Ortsvereinigung Aegerten 25–13085.
Bülach: Meichtry Xaver mech. Werkstätte 80–35708. – Meier Eduard Plattenbeläge 80–67696.
Bulle: Société coopérative laiterie de Gruyères 17–5259.
Büren an der Aare: Burgermeister Rudolf Réglages 30–34654. – Kocher-Aeschbacher Hans 25–13088.
Büren (NW): Krankenfürsorge Schweiz. Kranken- und Unfallkasse Geschäftsstelle 60–19371.
Bönigen b. Interlaken: Oberländ. Kleinkaliberschützenfest 1968 30–17609.
Bussigny-près-Lausanne: Bottarelli René 10–27698.
Bütschwil: Hobi Johann Monteur 80–80807.
Buttisholz: Achermann Anton Lehrer 60–15416.
Cham: Schmidt Harry 60–17848.
Chardonne: Arnold Max employé de commerce 10–27703.
La Chaux-de-Fonds: Alliance suisse des indépendants section des Montagnes neuchâteloises 23–5590. – Léchot Frédéric 23–5589. – Robert-Tissot Pierre 23–5594. – Schmid Roland 23–5592. – Sommer Alfred 23–5593.
Chevroux: Maire Philippe instituteur 10–27700.
Chur: Herzog & Co Modehaus 70–9560. – Maranta Giovanni Dr. iur. Rechtsanwalt 70–9519. – Verwaltung Haus Calandastrasse 59 Dr. Robert Schwarz 70–9561.
Cortaillod: Wielgosch Marianne Mlle 20–15076.
Courtelary: Béguelin Marcel employé 25–11958.
Cressier (NE): Scartazzini Enrico 20–4139.
Crissier: Consortium lot 712 Les Vuarennes-sous-Chernex Camandona Frères-Cuenod & Payot SA 10–21327.
Dallenwil: Krankenfürsorge Schweiz. Kranken- und Unfallkasse Geschäftsstelle 60–22773.
Däniken (SO): Protestantenvereinigung Däniken 50–10405.
Dardagny: Bocquet Louis boulangerie pâtisserie 12–11514.
Degersheim: Egli-Joly Rudolf 90–19417.
Deitingen: Antener Willy Chauffeur 45–10204.
Delémont: Benzaken Samuel technicien dentiste 25–10601.
Les Diablerets: Barraud Yolande Mme 18–4921.
Dietikon: Bögli-Eidam Erich EKZ-Angestellter 80–25963. – Philatelistenverein Limmattal Mitgliederbeiträge 80–66259.
Döttingen: Bazar für Kirchgemeindehaus Döttingen-Klingau 50–12900.
Dübendorf: Küper Martin dipl. Ing. chem. 80–35554. – Mobrey AG 80–34005.
Dulliken: Franziskushaus Bildungszentrum 46–238. – Kath. Arbeiter- und Angestellten-Bewegung 46–1684. – Verlag Franziskus-Kalender 46–4990.
Eikon: Kath. Gesellenverein 60–23643.
Egg b. Zürich: Ammann-Hüni Edouard dipl. Ing. ETH 80–51629.
Egnach: Elektra Ringenzeichen 85–5442.
Emmen: Schweiz. Kath. Frauenbund Sektion Emmen 60–20966.
Ennethürgen: Gabriel-Huser A. Molkerei 60–14612.
Etoy: Magnollay Francis agriculteur 10–27674.
Eysins: Gloor-Luder & Cie imprimerie 12–809.
Fahy: Centre d'information Garabandal-Jura 25–13095. – Recette paroissiale 25–13090. – Secrétariat communal 25–13054.
Filisur: Röm.-kath. Kirchenbau 70–9547.
Frauenfeld: Vermessungsamt des Kts. Thurgau 85–2332.
Fribourg: Angéloz Jean-Bernard représentant 17–8191. – Bearcat Tire SA 17–5683. – Choquette André 17–8186. – Concours de patrouilles à ski des troupes fribourgeoises 17–6100. – Construction métallique Schnetzler SA 17–6618. – Jaquet René sellier tapissier 17–4136. – Linzberger Rösly 17–8190. – Neuhaus-Bertschy Albert 17–8126. – Newgrafart SA 17–4238. – Pesse Jean-Claude 17–8187. – Schaer-Jung Hannelore 17–8188. – Technitherm Gérard Jordan 17–4747.
Flamatt: Bat. Feier Füs. Bat. 17 17–7007.
Gelterkinden: Spezialgeschäft für Brillen u. Kontaktlinsen Heinz Handschin Augenoptiker 40–13690.
Genève: Allaz Marcel pharmacien 12–18775. – Apac Genève SA 12–18770. – Association de l'orchestre de chambre de Genève 12–18769. – Association des guides touristiques de Genève 12–18792. – Association du personnel des Nations unies 12–18776. – Association pour le développement international section suisse 12–18781. – Caisse centrale des catéchistes professionnelles 12–18790. – Dutour Adèle Mlle 12–18784. – Einkaufswoche Wintersport 12–3682. – Erbs Jochen 12–18778. – Fondation M. et Mme Robert Nordmann 12–18780. – Kaufmann Johan 12–18774. – Offset-Color SA arts graphiques 12–2927. – Primault Yves 12–18777. – Reichenbacher Ruth dite Kehlstadt Mme 12–17548. – Schenk Ursula Mlle 12–1842. – Seilaz Jacques & Lucien Kramer Ecrita machines et meubles de bureau 12–8135. – Semaine d'achat sports d'hiver 12–3682. – Semaines médicales de Bossey 12–18785. – Thum Mireille Mlle secrétaire 12–18771. – Zermatten A. Petit-Lancy 12–18762.
Gerlafingen: Baugesellschaft Sonnenhof 80–64750.
Glarus: Horner-Bicker Ursula 87–2998.
Glatthrugg: Ziegler Walter B. Betriebs-Ingenieur 80–38774.
Gordola: Domenighini Siro 65–967.
Grenchen: Fuhrer Fritz 45–5941. – Gugler Peter Assistent 45–10202. – Rieger Paul Vertretungen 45–5938. – Stuber Ernst Suvus-Einzug 45–5936.
Grossaffoltern: Braun Bendicht Druckfachmann 25–13094.
Guarda: von Hoven-Allemann W. Bautechniker 70–9563.
Gurtnellen: Waldverwaltung 60–19467.
Hausen b. Brugg: Gysi Peter jun. Garage 50–15886.
Heiligenschwendi: Meyer-Baltensweiler Konrad 80–67710.
Herrliberg: Iringer-Bickel A. Frau 80–80839.
Horgen: Moser Rudolf dipl. Buchhalter 80–80858. – Widmer Adolf a. Betriebsleiter 80–80849.
Ilanz: Schulzahnärztliche Praxis 70–9555.
Immensee: Studer Alois Malergeschäft 60–21967.
Interlaken: Grünig Gebr. Buchdruckerei und graphisches Atelier Unterseen 30–34605. – Rieder Karl Vertreter Unterseen 30–34634.
Kandersteg: Bichsel-Wyssen R. Bier- u. Mineralwasserdepot 30–34662.
Kehrsatz: Thürkauf-Büchler Guido 30–21786.
Kerns: Vereinigung der Kerns Spielleute 60–19640.
Kiesen: Feuerwehr 30–34648.
Kilchberg (ZH): Janett Reto dipl. Ing. ETH 80–80863.
Kloten: Oes Heinz Vertreter 80–27829.
Kreuzlingen: Frey-Forster Gertrud 85–2183. – Mitteilungsblatt der Kreuzlinger Pfadfinderinnen und Pfadfinder Verlag Pfadi-Press 85–4032.
Kriens: Koch Josef 60–14361.
Kronbühl: Herzog Rolf G. 90–19403.
Küsnacht (ZH): Schwarzer-Pfaendler Erwin Kaufmann 80–36285.
Küssnacht am Rigi: 32. Schwyzer Kantonal-Schützenfest 1968 60–21000.
Landquart: Kolpings-Krankenkasse Sektion Landquart 70–9556.
Langnau am Albis: Böhmer Jakob pens. Kanzleisekretär 80–43429. – Lindemer Hans Kaufmann 80–67540. – Skiriege des Turnvereins 80–55785.
Joua: Hollenstein Brigitte kaufm. Angestellte 80–80846.
Lausanne: Aide aux enfants de Sicile 10–5860. – Amicale Les Vagabonds du Vallon 10–25174. – Association Suisse des Invalides action Atlas routiers 10–5483. – Centre de préparation au mariage CPML 10–23475. – Demaurex-André Laure Mme 10–27683. – Dimitriadis Marianne 10–27694. – Elmiger Jean F. Dr. méd. 10–27705. – Fankhauser Marianne 10–27682. – Football-Club ouvrier Fologore 10–23437. – Gruber Maud secrétaire 10–27704. – Imago Armand Muller 10–5322. – Kleiner-Blanc Liliane 10–27678. – Mission catholique hongroise en suisse romande cantons Genève Vaud Valais 10–27686. – Pache Janine Mme employée de banque 10–27676. – Poli Sergio 10–27695. – Rougemont Fred 10–27684. – Séminaire pédagogique de l'enseignement secondaire 10–26430. – Société de gestion immobilière Sogim SA 10–1037. – Wüthrich Alfred ingénieur physicien Epul 10–27647. – Union des retraités de l'Etat de Vaud Loisirs 18–5222.
Lengnau b. Biel: Kantonalbank von Bern 25–102.
Lenzerheide/Lai: Union Helvetia Sektion Lenzerheide/Valbella 70–9559.
Leuggern: Küng Gottfr. Geflügelfarm Gippingen 50–14712.
Leutwil: Lüscher-Jenny Helen Frau 50–20321.
Leuzigen: Einwohnergemeinde- u. Schulkasse 45–5934.
Liehefeld: Geiser Walter eidg. Beamter 30–50054.
Linthal: Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Linthal 87–2782.
Locarno: Bohrer Beatrice Blendor 65–3775. – Roesli Hans Peter Monti 65–7765. – Soldati Gianfranco dr. med. 65–5193.
Le Locle: Pellaton & Redard tournage de boîtes 23–5556.
Losone: Maissen Stefano 65–6225.
Lüchingen: Finger AG Fritz Hoch- und Tiefbau 90–19410.
Lufingen: Marty Karl 84–8630.
Lustmühle: Baer Rud. stud. oec. 90–14567.
Luzern: Advent-Mission Abt. Schriftenverbreitung 60–20672. – Beamtenverein der Stadt Lesezirkelverwaltung 60–17720. – Blumenbörse Luzern Verkaufsgenossenschaft für gärtnerische Produkte 60–373. – Bütler-Widmer Hans Gewerbelehrer 60–11563. – Frey-Dettwiler AG W. Inkasso- u. Sachwalterbüro 60–1393. – Herz Leopold 60–12517. – Kantonales Komitee für eine allg. Steueramnestie 60–10500. – Luginbühl

Buschi Architekt 60–4419. – Oberli Lina 60–23323. – Sailer Franz Xaver privat 60–19141. – Segelfluggruppe Pilatus 60–9807. – Sicher Peter Asphaltbau 60–2107. – Walke Berthold 60–21958. – Zimmermann Karl Dr. Wirtschaftswissenschafter 60–11703.
Lyss: Wolf A. u. G. Lebensmittel Reformhaus 25–13096.
Männedorf: Wyss Erich Dr. dipl. Ing. ETH techn. Beratungen techn. Vertretungen 80–63857.
Matten (St. Stephan): Haari Willi Posthalter u. Sektionschef 30–7918. – Hählen Gottfried mech. Werkstätte u. Transporte 30–31420. – Müller Fritz Kiesgrube 30–34647.
Matzingen: Gyr & Co AG Weberei 85–4290. – Widmer Hans 85–4679.
Mauensee: Rohr Rudolf Vertreter 60–22133.
Meilen: Meister Hans R. Architekt 80–38480. – Müller-Merz Albert dipl. El. Techniker 80–30158. – Rüegg-Steiger Edwin Dr. Feldmeilen 80–45003.
Mellingen: Notwendende Hilfe ref. Pfarramt 50–13762.
Menziken: Foto Portenreuther 50–7947.
Merenschwand: Wey Anton Feinmechanik Werkzeuge 50–15391.
Mesocco: Municipio controllo forestieri 65–7126.
Morges: Coopératives réunies de la Côte 10–7236. – Hermann Jean-Paul 10–27699.
Moudon: Nicod André employé CEM 10–27690.
Moutier: Renggli August 25–13082.
Münchenstein: Schweiz. Verein für Volksgesundheit Sektion Münchenstein 40–31017.
Muri (AG): Aarg. Geschäftsagenten-Verband 50–12398.
Muttenz: Oehler-Thün Eugen 40–61485.
Neftenbach: Freis.-dem. Ortsgruppe 84–2095. – Ornith. Verein 84–8619.
Nesslau: Rutz Niklaus Missionssekretär 90–19424.
Neuallschwil: Naber-Speich C. Frau 40–61481.
Neuchâtel: Association cantonale neuchâteloise de gymnastique ACNG comptabilité auxiliaire 20–2740.
La Neuveville: Boehm Pierre Ing. 20–1185.
Nidau: Cornu-Bravin Roland 25–13045.
Niederhasli: Bundi Ivan BMS mech. Werkstätte 80–67142. – Roth-Stipper Anna 80–56948.
Niederrohrdorf: Vogler Paul 50–15515.
Oberbuchsiten: Rudolf von Rohr Gerold 46–10038.
Oberehrendingen: Duttwiler Anton 50–15421.
Oberglatt (ZH): Schützengesellschaft 80–56017.
Oberrieden: Becker-Koller Walter Kaufmann 80–38089.
Oetwil am See: Gehweiler Alfons Pfarrer 80–80857.
Olten: Associazione sportiva Valentino Mazzola 46–5161. – Haefliger A. Dr. 46–10042. – Henzen Aldo Kaufmann 46–10040. – Spiess-Nydegger Wilhelm 46–10043.
Onex: Grand-Guillaume-Perrenoud Serge fumiste 12–17314. – Gretillat Jean-Willy 12–18782.
Nyon: Martel Elvira Mme 12–14596.
Osogna: Sezione liberale radicale 65–1085.
Ostermundigen: Sinniger Kurt Ingenieur 30–34657.
Ottenbach: Häusermann Louis Gemeinderatsschreiber 80–13611.
Paudex: Marguerat Daniel 10–27665.
Payerne: Bertholet Robert représentant 17–8189.
Pont-la-Ville: Cure catholique 17–4652.
Ponto Valentino: Società cooperativa Skilicrap 65–6108.
Pratteln: Huber R. Landwirt 40–61320.
Prilly: Amaudruz Willy 10–27702.
Puidoux: Genoud-Luder Emile représentant 10–27657.
Pully: Bär Oskar 10–27687. – Brauchli Willy 10–27660. – Brautigam Violette 10–27712. – Candolfi Ph. entreprise gypserie peinture 10–23373.
La Punt Chamues-ch: Buchdruckerei Bassin J. 70–9546.
Rapperswil (SG): Bitschnau Helmut Maschinensetzer 80–64316.
Regensdorf: Barth-Weber Fritz Prokurist Watt 80–80837.
Reichenburg: Schnöbächler Ernst Heizungen 87–1666.
Reinach (BL): Bucson-Trading Ruth Buchmann 40–33481.
Renens (VD): Genillard E. Mme Sivit service atelier de réaffûtage 10–27688.
Riehen: Grob-Handschin Karl Polizeibeamter 40–61462.
Rifferswil: Gossweiler Annemarie Lehrerin 80–50821.
Ringgenberg (BE): Zurbuchen Albert Metzgerei 30–34608.
Romanshorn: Liesnik Richard 85–3724.
Rubigen: Ornith. Landesteilverband Emmental 30–34613.
Rümlang: Schwarz-Fürst Heidi 80–80844.
Rüschegg-Heubach: Marti Fritz Holzhandlung 30–18825.
Rüti (ZH): Gmür Rosemarie Sekretärin 80–30170. – Thurnherr Pius Monteur 80–80809.
Saint-Aubin (NE): Berto Ziziano 20–15142.
St. Gallen: Buchdruckerei Brägger Hermann vorm. Ernst Rohner 90–5259. – Contronic Walter K. Röösli 90–19423. – Grau Rodolphe 90–4929. – Hafen Gallus Dr. med. Kinderarzt FMH 90–19390. – Hürlimann Josef Büro für Autotechnik u. Betriebsorganisation 90–2505. – Märklin Peter Vertreter 90–19411. – Schrepfer Hans Vertreter 90–19405. – Sommer-Frommenwiler Peter Verkäufer 90–19421. – Stadelmann Peter Student HSG 90–19401.
St-Imier: Richard Gérald & fils ferblantier installateur 23–5591.
St-Saphorin-s-Morges: Gütensperger-Molles Walter et Denise 10–27706.
St-Sulpice (VD): Lugt Johan Hermann 10–27701.
Savigny: Joseph Claude 10–27696.
Schachen (LU): Notter Friedrich Münzenhandel 60–21044.
Schiers: Disch Joh. Getränke 70–9554.
Schlieren: Mato Grosso Mission Otto Köhn 80–27105.
Schmidshof: Bürgi Hermann Inspektor Waadt-Unfall Waadt-Leben Unteroppikon 85–4355.
Schongau: Furrer Hans Gemeindeschreiber 60–10206.
Schwerzenbach: Divapharma AG 80–29214. – Idema Inter Development u. Management Ltd 80–21345. – Inter-Pan AG 80–26856. – Interproma Inter Promotion u. Management Ltd 80–16937. – Juvena produits de beauté AG 80–29752. – Uni-Chemie AG 80–46333. – Vögeli Alfred Versandgeschäft 80–67700.
Schwyz: Pfyl & Co Josef Schreinerei 60–7578.
Sissach: Samariterverein Sissach und Umgebung 40–31597.
Soneeboz: Kübli Myriam Mlle 15–16076.
Stalden (Sarnen): Müller & Sohn J. Dachdeckergeschäft 60–17729.
Staufen: Schoy-Wächter Aug. Mechaniker 50–15773.
Steffisburg Dorf: Oberl. Schwingfest Gabenkomitee 30–34651.
Strengelbach: Zimmerli Ernst mech. Werkstätte 46–4318.
Suhr: Burren-Forster Johann 85–3854. – Fussball-Club 50–15159.
Tartegnin: Neufert E. professeur Bugnaux 10–27670.
Thalwil: Lütscher-Zogg Gaudenz 80–80850. – Zwingli Hans-Peter Architekt 80–25096.
Thörishaus: Maschinengemeinde 30–34622.
Thun: Amtsschaffnerei 30–3267. – Ball-Sport-Verein 30–34629. – Bähler Rudolf Feam 30–7967. – Pulfer H. Milchprodukte 30–34636. – Salzfaktorei 30–3267. – Versandhaus Hans Herren Dürrenast 30–34642.
Trogen: Heierli Hans Prof. Dr. 90–2138. – Spillmann Hans-Rudolf Student 90–19404.
Trübbach: Fasnachtsgesellschaft 90–19415. – Rissi A. Uhrmacher privat 90–16914.
Turgi: Wahl Horst Ingenieur Ennetturgi 50–20320.
Uerikon: Notz Robert El. Techniker 80–80824.
Uitikon Waldegg: Bühler Otto Gemeindeschreiber 80–57531.
Unterehrendingen: Zimmermann Gebr. A. u. E. 50–13519.
Unterengstringen: Rüegg-Keller Jakob Kaufmann 80–13652.
Unterkulm: Müller-Maurer R. Ortskasse SWS 50–3070.
Urdorf: Knechtli Hansueli Gerant 80–66160. – Künzi Niklaus dipl. Ing. Agr. 80–80814.
Vallorbe: Vils Rainer 10–27697.
Vättis: Ski Club 70–9521.
Vauderens: Chefs cantonniers Vas 2 17–6641.
Vernier: Wittwer Charly 12–3858.
Versoix: Commission de jeunesse société fédérale de gymnastique 12–18793. – Garin-Patsi Henri 12–18773.
Vésenaz: Richards Thomas R. 12–18786.
Villars-sur-Glâne: Jordan Pierre abbé 17–8181.
Villaz-St-Pierre: Football-Club Villaz-St-Pierre 17–5869.
Villeneuve (VD): Grand tir de l'Est vaudois 18–5027.
Vouvry: Ciba société anonyme Bâle station d'essais Les Barges 18–3291.
Wabern: Sulzer H. A. Bauunternehmung 30–34606.
Wädenswil: Courtens Eric Dr. Physiker 80–64843.
Wattwil: Halbwachs Karl Foto-Atelier 90–6712.
Weinfelden: Weiger Fritz 85–5573.
Wertheinstein: Lustenberger Franz Vertretung techn. Apparate 60–20268.
Wettingen: Frauen- u. Mütterverein St. Anton 50–8831. – Steffen Hans-Jörg Decorateur 50–20302.
Wetzikon (ZH): Schülerorganisation Kantonsschule Zürcher Oberland 80–67715.
Wiehtrach: Maurer & Co Witra Stein- und Sandprodukte 30–5496.
Wilderswil: Pfister E. u. W. Malergeschäft 30–34618.
Winterthur: Bachmann Marianne Frau kaufm. Angestellte 84–8611. – Bartis Bruno kaufm. Angestellter 84–4648. – Beglinger Eugen 84–8624. – Büchi-Campana Eva 84–8627. – Eigenheer-Huber Walter 84–8626. – Frauenriege des Turnverein Töss 84–8615. – Frei-Armellin Heinrich 84–8622. – Maison Bambi Inh. A. Maile 84–8621. – Näf-Pletscher A. Frau 84–8628. – Organisation für Offsetdruck Ernst Meier-Grossenbacher 84–1815. – Piscopo Ada Frl. 84–8608. – Pletscher Werner Bildhauer 84–8631. – Spycher Werner Rest. Gotthard 84–8613. – Szabo-Riedl Geza 84–7362. – Voegeli Walter 84–1916. – Wäckerlig Richard K. 84–8593. – Wegmann Sylvia Frl. 84–2285. – Winkler-Maurer Peter 84–8604.
Worblaufen: Jakob Alfred Automechaniker 30–34633.
Zollikerberg: Zigarren und Papeterie Spescha 80–67686.
Zollikofen: Hofer Franz 30–34659.
Zollikon: Kunz Max Vertreter 80–43768.
Zumikon: Wenger Jean-Claude Dr. iur. Rechtsanwalt 80–7489.
Zürich: Abex GmbH Hilden Zweigniederlassung 80–12846. – Aktionskomitee Pro Flughafen Zürich 80–19955. – Anker-Claraz Marcel 80–38836. – Benker-Rohrbach Werner 80–80853. – Berner Lebensversicherungs-Gesellschaft Generalagentur Zürich II u. Zürich Unterland 80–24989. – Bircher-Moosmann Hans kaufm. Angestellter 80–80855. – Brehm Eugen Polier 80–63892. – Bucher Albertine Kosmetik 80–61540. – Collecta Paul Bai 80–67706. – Contin-Ritter Luigi 80–67693. – Crouzet AG 80–14063. – Discount-Versandhaus Discreta Hubert Wiest 80–37319. – Discreta Discount-Versandhaus Hubert Wiest 80–37319. – Dreyer-Schüpbach Hans Dr. phil. 80–67236. – Egger Josef Service-Techniker 80–39853. – Eigenmann Kaspar dipl. Chem. ETH 80–49392. – Farmos Ladislaus Dessins 80–67705. – Felsen-Garage J. Ghilardi 80–47830. – Frick Verena kaufm. Angestellte 80–80829. – Gamma Willy Kaufmann 80–67704. – Gretler Kurt Elektro-Mech. 80–80865. – Höltschi-Müller A. 80–80852. – Hospenthal Gustav Bücher 80–37928. – Huwyler Jakob Strahlag 68 80–66146. – Interessengemeinschaft der Schübelpark-Optanten 80–67339. – Komitee Pro Neubau Töchterschule Frauenbildungsschule Kindergärtnerinnen- und Hortnerinnenseminar 80–5008. – Küderli Finanz- und Verwältungs AG 80–5849. – Küderli Holding AG 80–5275. – Läuchli-Näf Albert 80–80854. – Matthys-Wikker G. dipl. Ing. Chem. 80–80870. – Merminod Ernest Buchhalter 80–35811. – Ochsner-Schüle Marie 80–65968. – Rehschuh Paul Linierer 80–27637. – Reiff-Hanrieder Ernst 80–80861. – Roncagalli Gilda Dr. Sprachlehrerin 80–34915. – Rosenberger-Strutz Willy Prokurist 80–80845. – Rüedlinger-Griesser Armin 80–65170. – Rüthemann Willy jun. 40–61468. – Scholl-Gramm Kurt 80–67688. – Schweiz. Studentenreisedienst (SSR) Personalkonto 80–13091. – Senn-Derungs Gustav Vertreter 80–36571. – Trinkler Anton U. Betriebswirtschafter 80–80848. – United Bank AG (Zürich) 80–18193. – Urianom AG 80–17674. – Vollenweider Lilly Prokuristin 80–51109. – Weiss AG J. P. 80–21717. – Wiest Hubert Discount-Versandhaus Discreta 80–37319.
Zweisimmen: Vogel Hans 30–22321.

Triesen (Fürstentum Liechtenstein): Erni Hermann Industriebedarf 90–19407.
Frankfurt (Main, Deutschland): Frankfurter Fachverlag Michael Kohl KG 40–10764.
Haltingen über Well (Rhein, Deutschland): Geppert Jutta Märkt 40–51900.
Toms River (USA, N.J.): Sponagel Robert K. Dr. 40–61475.
Bourj-Hammoud, Beirut (Libanon): Schmutz Frieda Frl. 30–30716.
Kopenhagen (Danemark): Chridex v. John Voss Christiansen 80–54762. – Fianansbanken AS 80–50532.
Solingen (Deutschland): Merten August Witwe 80–54596.

Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1967

Die Einbanddecken für den 40. Jahrgang, bestehend aus braunem Ueberzug mit Goldpressung, sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturfragen mitgebunden werden können. Der Preis beträgt **Fr. 4.—.**

Voreinzahlungen sind zu richten an die **Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, Postcheckrechnung 30-520.** Bestellungsvermerk auf dem für uns bestimmten Postcheckabschnitt genügt.

Couvertures pour «La Vie économique» de 1967

Nous disposons pour la 40e année de couvertures brunes, avec titre or, préparées de façon à pouvoir contenir les 12 fascicules de **«La Vie économique»,** ainsi que les rapports annexés de la Commission de recherche économiques. **Prix: Fr. 4.—.**

Prière d'adresser les versements préalables à l'administration de la **Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, compte de chèques postaux 30-520.** Il suffit de mentionner la commande au verso du coupon qui nous est destiné.

Vorschriften über den Warenverkehr und den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Bereinigt auf 1. März 1965 (Vierte Auflage)

Die Vorschriften über die **schweizerische Aussenhandelsgesetzgebung** sind, **unter Berücksichtigung sämtlicher bis dahin erfolgten Abänderungen und Ergänzungen,** in einer Broschüre von 78 Seiten, übersichtlich dargestellt, in einer vierten Auflage zusammengefasst worden. Die Broschüre kann zum Preise von **Fr. 2.50** von der Administration des **Schweizerischen Handelsamtsblattes in Bern,** Effingerstrasse 3, bezogen werden. Postcheckrechnung 30–520.

NB. Die Broschüre ist in französischer Sprache **nicht** erhältlich.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.
Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Banque Populaire de la Gruyère, Bulle

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

samedi 2 mars 1968, à 17.30 h., à l'Hôtel de Ville de Bulle.

Ordre du jour:

1º Approbation du rapport de gestion, des comptes de l'exercice 1967 et décharge aux organes responsables.
2º Attribution du bénéfice.
3º Nominations statutaires.
4º Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des vérificateurs des comptes pour l'exercice 1967 sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Les actionnaires désireux d'assister à l'assemblée sont priés de déposer leurs actions ou un certificat valable jusqu'au 29 février 1968, à 17.00 h. au plus tard, auprès de la Banque Populaire de la Gruyère qui délivrera les cartes d'admission. Il ne sera plus délivré de cartes après cette date.

Bulle, le 14 février 1968 **Le conseil d'administration**

Compagnie Industrielle et Commerciale du Gaz S.A. Vevey

L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour **le vendredi 23 février 1968, à 16 heures, à la salle de conférences du Bâtiment du Gaz, place de l'Ancien-Port, à Vevey** (liste de présence dès 15 heures 30).

Ordre du jour:

Opérations statutaires

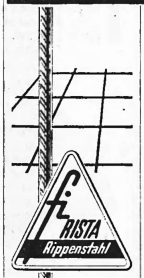
Autorisation de contracter un emprunt consolidé pour la construction d'un nouveau bâtiment administratif à Vevey (art. 20, lettre g des statuts).

Le compte de profits et pertes, le bilan au 30 septembre 1967, le rapport de Messieurs les contrôleurs et le rapport de gestion seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société, dès le 12 février 1968.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées par les bureaux de la société, 32, avenue du Général-Guisan, à Vevey, ou par la Banque Cantonale Vaudoise, l'Union de Banques Suisses et la Banque Populaire Suisse.

Vevey, le 10 février 1968 **Le conseil d'administration**

Office de Recouvrements
CP 162 **Tél. 022**
1211 Genève 12 **42 39 29**
Recouvrement à forfait avec ou sans abonnement de toutes créances en Suisse et à l'étranger.
Gestion * Gérance * Fiduciaire * Prêts * Service immobilier *



Günstig abzugeben
Fakturier-maschinen
mit aut. Multiplik. 3 Zählwerken. Garantie.
Postfach 213
8024 Zürich

Inserate
im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Inkassi im In- und Ausland
rasch – sicher – Tarifgünstig.
W. Moser, Gutenbergstrasse 8, 3001 Bern, Tel. (031) 25 31 31.

Verlangen Sie vom SHAB unengeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Zu verkaufen alteingesessene
Grobeisen- und Eisenwarenhandlung
an bester Verkehrslage, Autobahn und SBB, in vielseitiger Industriegegend mit grossem Einzugsgebiet.
Finanzkräftige und ernsthafte Interessenten erhalten nähere Auskunft über Chiffre 2290 Zp der Orell-Füssli Annoncen AG., Zürich.

Demandez à l'administration de la FOSC. un exemplaire-spécimen gratuit de la revue «La Vie économique»

Günstige Gelegenheit
Zu verkaufen, wegen Umstellung auf Lochkarten
1 Adressograph-Adressiermaschine
Serie 1900, Mod. 1950-BBV, elektrisch angetrieben, mit verschiedenem Zubehör
dazu
1 Graphotype-Prägemaschine Serie 6300
Die ganze Anlage ist praktisch neuwertig und kann mit Garantie abgegeben werden.
Bürstenfabrik Walther AG., 5036 Oberentfelden
Tel. (064) 43 19 07

Modern eingerichtete Zinkerei und Giesserei mit Sitz im Mendrisiotto (Tessin), welche über laufende, grössere Aufträge aus Italien verfügt, offeriert
finanzielle Beteiligung
Möglich ist Zusammenarbeit oder Fusion mit bestehendem Unternehmen der Branche. Tüchtigem Bewerber kann die kaufmännische Leitung des Betriebes übertragen werden.
Anfragen sind erbeten an **Casella Postale 221, 6901 Lugano.**

Wir suchen einen

Eidg. dipl. Buchhalter

mit sehr guten Französischkenntnissen.

Idealalter: 35 bis 40 Jahre.

Wir bieten: Bei Eignung und Gewährung später Prokura und Beförderung zum Chefbuchhalter; angenehmes Arbeitsklima in kleinerem Team, Fünftagewoche, Personalversicherung.

Ihre Anmeldung wird vertraulich behandelt.

Handschriftliche Offerten mit ausführlichem Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Photo sind erbeten an Dr. F. Hofmann, Direktor des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten, Postfach 2599, 3001 Bern.

Infolge Rücktritts unserer langjährigen Buchhalterin suchen wir selbständigen, bilanzsicheren

BUCHHALTER(IN)

Aufgabenbereich:

Selbständige Organisation und Führung des Rechnungswesens der verschiedenen Betriebszweige eines mittleren Bauunternehmens mit AHV-, Suval- und WUST-Abrechnungen.

Verlangt werden:

Kaufmännischer Lehrabschluss, Buchhaltungspraxis, Gewandtheit im Umgang mit Personen; einige Italienisch-Kenntnisse wären von Vorteil.

Geboten werden:

Zeitgemässe Arbeitsbedingungen und gute Entlöhnung.

Bewerbungen mit Foto, Zeugnisabschriften und Referenzen sind zu richten an:

Estermann & Schläpfer, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Holzbau, 6210 Sursee.

Zu vermieten:

FABRIK ODER LAGERRÄUME

ARKINA AG. in Yverdon baut eine neue grössere Fabrik und vermietet somit seine jetzigen Räumlichkeiten in Yverdon.

Lage:	Gute Lage in Yverdon selbst, Av. des Bains, Hauptstrasse, 30 Minuten von Lausanne, Neuenburg oder Payerne; 60 Minuten von Biel, Bern, Freiburg oder Genf.
Bauart:	Geräumiges Gebäude 2100 m², moderne Büros 80 m², Personalräume 150 m², Rampe für 6 Lastwagen, in sehr gutem Zustand.
Installationen:	Räume werden leer vermietet, Zentralheizung, Hochspannung.
Bedingungen:	Sehr günstiger Mietpreis pro m². Mietvertrag von langer Dauer. Steht ab 1. 8. 68 zur Verfügung.
Geeignet für	Industrie der gleichen Branche, oder Lebensmittelfirma, technische Industrie, Depot- oder Ausstellager; oder natürlich als

FILIALE FÜR DIE FRANZÖSISCHE SCHWEIZ

Für nähere Auskunft oder Besichtigung sich wenden an:

CLAUDE DERIAZ
GÉRANCE IMMOBILIÈRE
CASINO 6 • 024/2 61 66
1400 YVERDON

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft – Inserieren Sie!

Zu vermieten per 1. April 1968

1 Büroraum, 36 m²

an der Limmatstrasse 23, Zürich, nächst Bahnhof HB im 1. Stock einer modernen Liegenschaft.

Telephon-Anschluss, direkter Zugang, Lift, WC-Benützung. Günstiger Mietzins.

Anfragen sind erbeten an die **Direktion der Schweiz. Speisewagen-Gesellschaft, Postfach 272, 4600 Olten 1.**

Wenn Ihnen drei Franken pro Monat nicht zuviel sind für eine bessere Abschlussprüfung Ihrer kaufmännischen Lehrlinge, dann verlangen Sie bitte unverbindlich eine Probenummer unserer Monatszeitschrift

Information für den kaufmännischen Lehrling

Handelskunde-Verlag W. Kurz + Co, 9435 Heerbrugg

Steuerüberlegungen vor der Gründung einer Aktiengesellschaft

Endlich erscheint die zuverlässige, umfassende Anleitung: **Arbeitsmappe «Die Familien-AG»** (auch private Aktiengesellschaft genannt). Alle Rechts- und Formfragen, wirtschaftliche Probleme, Steuerprobleme. Mit 20 Vorlagen für die Praxis. Erscheint in der 2. Hälfte März 1968. **Subskriptionspreis Fr. 36.– bis 1. März** (statt Fr. 40.–). – Verlangen Sie den ausführlichen Subskriptionsprospekt.

Verlag Organisator AG
Postfach 8050 Zürich
Telephon (051) 48 25 57

Arbeitsausschreibung

Zivilschutzbau Wachsbleiche Rorschach.

Im Auftrag des Stadtrates Rorschach werden folgende Arbeiten zur Offertstellung ausgeschrieben;

Aushubarbeiten zirka 4200 m³
davon Sprengfels zirka 1400 m³
Eisenbetonarbeiten zirka 1500 m³

dazu Kanalisations- und Maurerarbeiten.

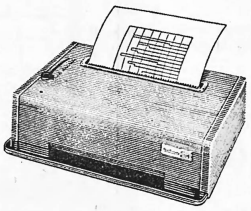
Formulare können ab 20.–22. Februar nachmittags in meinem Büro, Mariabergstrasse 41, bezogen werden.

Rorschach, den 17. Februar 1968

H. Stambach, dipl. Arch. SIA

REX-ROTARY 3000

Cette machine à thermocopier sans produits chimiques fournit en quelques secondes des copies sèches ou des masters prêts à l'emploi pour duplicateurs à alcool.



Agence générale:
Eugen Keller & Co AG
Monbijoustrasse 22
3000 Berne
Téléphone 031 25 34 91

BON HA
Envoyez sans engagement documentation complète du Rex-Rotary 3000.

Nom: _____

Adresse: _____

Englisch in England

ANGLO-CONTINENTAL SCHOOL OF ENGLISH

BOURNEMOUTH
Steetlich enerkennt. Offizielles Prüfungszentrum der Universität Cembridge und der Londoner Hendelskemmer.
Hauptkurse 3–9 Monete, mit 30 Stunden pro Woche. Kursbeginn jeden Monet.
Wehlprogremm: Hendel, Geschäftskorrespondenz – Literatur – Technisches Englisch – Sprechlabor
Refresher Coursee 4–9 Wochen
Vorbereitung auf Cembridge-Prüfungen
Ferienkurse Juni bis September
2–8 Wochen mit 20 Stunden pro Woche.

Einzelzimmer und Verpflegung in englischen Familien.

LONDON OXFORD COVENTRY BELFAST
Ferienkurse im Juli und August in Universitäts-Colleges.
3 und 4 Wochen, 25 Stunden pro Woche, umfessendes Wehlprogremm, Studienfehrten. Einzelzimmer und Verpflegung im College.

Ausführliche Dokumentetion für elle Kursorte erhalten Sie unverbindlich von unserem Sekretariet ACSE, 8008 Zürich, Seefeldstr. 45
Telefon 051 47 79 11 Telex 52529

Bedeutender Berufsverband mit Sitz in Bern bietet einem eidg. diplomierten Buchhalter und/oder Revisor eine

Stabsstelle

in seiner vielseitigen Finanzverwaltung.

Interessenten sind gebeten, ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen unter Chiffre S 120171 an die Publicitas AG, 3001 Bern, zu richten

---

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Haben Sie Abfallsorgen???

dann schaffen Sie sich einen «Casper» an

CASPER-Abfallverbrenner kann frei im Hof aufgestellt werden und ist mit einem Rauch- und Funkenfänger versehen.

CASPER-Abfallverbrenner ist ein norwegisches Produkt und wurde bis jetzt in über 5000 Exemplaren an Fabriken, Werkstätten, Bauplätze, Gärtnereien, Campingplätze usw. verkauft

CASPER-Abfallverbrenner wird überall dort gebraucht, wo regelmässig Abfall anfällt. Nicht für flüssige Brennstoffe.

CASPER-Abfallverbrenner ist in 3 Grössen mit 280 Liter, 800 Liter und 2000 Liter Inhalt lieferbar.

CASPER-Abfallverbrenner sollte auch bei Ihnen nicht fehlen.

Verlangen Sie noch heute die unverbindlichen Angaben durch

INTEREX, Hofackerstrasse 12, **4132 Muttenz**, Tel. (061) 41 15 63

Agent für die Westschweiz: J. Lohner, Case postale 86
1012 Lausanne-Chailly
Tel. (021) 28 68 92

Ein Berufsverband mit Sitz in Bern bietet einer versierten

Buchhalterin

einen interessanten, vielseitigen Posten zu fortschrittlichen Arbeitsbedingungen.

Interessentinnen, mit einigen Jahren Praxis auf diesem Gebiet, sind gebeten, ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen unter Chiffre J 120229 an Publicitas AG., 3001 Bern, zu richten.

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe Juni 1967)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 44 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von **Fr. 1.80** (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere **Postcheckrechnung 30–520** bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern